



الضيافة الجوية  
علم وفن





بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرْنَا هَذَا

وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ، وَإِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ

صدق الله العظيم

الزخرف [الآية: ١٣ ، ١٤]





# الضيافة الجوية

## علم وفن

أ. هدى عبدا لمنعم ناجي



٢٠١٦م

الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي





الكتاب: الضيافة الجوية علم وفن

المؤلف: أ. هدي عبد المنعم ناجي

رقم الطبعة: الأولي

تاريخ الإصدار: ٢٠١٦ م

حقوق الطبع: محفوظة للناشر

الناشر: الأكاديمية الحديثة للكتاب الجامعي

العنوان: ٨٢ شارع وادى النيل، المهندسين، القاهرة، مصر

تلفاكس: ٣٣٠٣٤٥٦١ - ٠١٢٢١٧٣٤٥٩٣ (٠٠٢٠٢)

رقم الإيداع: ٢٠١٦ / ٢٨١٤

التقييم الدولي: ٢ - ٨٩ - ٦١٤٩ - ٩٧٧ - ٩٧٨

تحذير:

حقوق النشر: لا يجوز نشر أي جزء من هذا الكتاب أو اختزان مادته بطريقة الاسترجاع أو نقله على أي نحو أو بأية طريقة سواء أكانت اليكترونية أو ميكانيكية أو خلاف ذلك إلا بموافقة الناشر على هذا كتابةً ومقدماتاً.





## إهداء

◀◀ إلى روحى والدتي ووالدي الحبيين ... رحمهما الله  
رحمة واسعة وأسكنهم فسيح جناته، وجعل ثواب  
كل حرف من هذا الكتاب في ميزان حسناتهم.

◀◀ إلى أسرتي ...

◀◀ إلى كل طالب علم ...

أهدي لهم جميعاً هذا العمل .....

مراجعة من الله أن يكون هادياً ومعيناً لهم،،،

هدي عبد المنعم ناجي







## الفهرس

الصفحة	الموضوع
٥	إهداء
٧	الفهرس
٩	المقدمة
١١	الباب الأول: قواعد الزي الخاصة بأفراد الضيافة مع كيفية استخدام العطور والمكياج
١٣	- قواعد الزي الخاصة بأفراد الضيافة
١٧	الباب الثاني: آداب وفن التعامل في الطيران
١٩	١- آداب وفن التعامل مع الراكب
٢٤	٢- آداب التعامل مع الرئيس المباشر
٢٥	٣- آداب التعامل مع الرئيس الغير المباشر
٢٦	٤- آداب التعامل مع الموظفين
٢٩	الباب الثالث: سلوكيات المضيف والمضيافة في الطائرة
٣١	- السلوك في الطائرة
٤٢	- الكشف على الطائرة
٤٦	- قواعد يجب على طاقم الطائرة أتباعها





## الصفحة

## الموضوع

- ٥١ - مسؤولية رئيس الطاقم في الإشراف على الأفراد-----
- ٦٠ - حالات الطوارئ في الطائرة-----
- ٦٣ - معجم مصطلحات المهنة (انجليزي - ألماني - عربي)---
- ٨٣ - معجم (عربي - أنجليزي - ألماني)-----
- ١٠٥ - أهم الرموز والاختصارات المستخدمة في الطائرة-----
- ١١٠ - خاتمة-----
- ١١١ - أهم المراجع-----
- ١١٢ - أعمال المؤلفة-----





## المقدمة

تعتبر مهنة الضيافة الجوية من أكثر المهن التي تحتاج إلى أسلوب متميز في التعامل، حيث أنها تحتاج ممن يمتنها أن يكون متميزاً في أسلوب تعامله مع الآخرين ويكون لديه القدرة على أن يتعامل بفن ورقي ودبلوماسية ليكون واجهة مشرفة لبلاده.

لأن أول ما تقع عليه عين الزائر لبلد ما لأول مرة المضيافة أو المضيف في طائرة هذا البلد؛ فهو أو هي أول من يمثل الشعب، فإذا كان هذا اللقاء مشرفاً وناجحاً فمعنى هذا أنه أصبح لدى الزائر إنطباعاً جيداً عن الشعب بأسره، والعكس صحيح لو أن هذا اللقاء لم ينجح ...

لذا ينعكس رقي الدول على وجوه زوارها، ويتجلى هذا في حرصهم على العودة إليها، والدول ذات التاريخ العريق والحضارة والآثار الجلييلة، والمعالم الطبيعية الجميلة، والطقس اللطيف - يعشقها الزوار من كل أنحاء العالم، فيهرعون إليها دائماً.

إن السياحة نشاط اقتصادي مهم قائم على خلفية ثقافية وحضارية، والسياحة لا تقوم بدون طيران. وكلاهما كل متكامل يعمل نحو هدف واحد هو اقتصاد الدولة. وقد تميز هذا الكتاب بشروح وافيه في مجال الضيافة الجوية والطيران.

وسنوضح فيما يلي السلوك الإنساني واللباقة في التعامل والتواصل مع الآخرين، سلوك المضيافة، المضيف، الطيار، طاقم الطائرة كله، كذلك السلوك مع الزملاء، وأيضاً مع الركاب وحسن التصرف معهم، والترتيب



اللازم لطاقم الطائرة قبل قيام الرحلة، وكذلك الدور الذي يقوم به رئيس الطاقم لدى أفراد الضيافة والركاب وقبل قيام الرحلة وأثناءها وبعدها، وحالات الطوارئ والإسعافات الأولية وغيرها من الموضوعات ... إلخ. ولم أكتفِ بذلك؛ بل يوجد أيضاً معجم يشمل الكلمات والألفاظ المتداولة في هذا الشأن، ويتميز الكتاب أيضاً بوجود بعض المصطلحات الهامة في نفس المجال (عربي- إنجليزي، عربي - الماتي). وهذه المصطلحات تسهم بقدر غير قليل في توفير رؤية أفضل لما يجري فيها. ولا ريب أن تلك القواعد والأصول تحمل حركة وضبط السلوك في التعامل. من أجل ذلك أرجو من الله عز وجل أن أصل إلى النتيجة المرجوة من ذلك، وهي الوصول إلى الإتقان والحرفية في فن التعامل مع كل من يتعامل مع فرد الضيافة من ركاب وزملاء ورؤساء ومرؤسين لكي يكسب حب واحترام كل هؤلاء.

لذلك أقدم هذا الكتاب لكل عشاق الضيافة الجوية ... لكل المغرمين بالطيران، لراغبي السفر ... السياحة ... للدارس ... للهاوي ... إلخ.  
والله موفق،،،

المؤلفة

هدى عبد المنعم ناجي





# الباب الأول

الزي الخاص بأفراد الضيافة  
( مع كيفية استخدام العطور والمكياج )







## قواعد الزي الخاصة بأفراد الضيافة

اتفقت الأعراف الجوية على مجموعة من القواعد التي تنظم العمل في مجال الضيافة ومنها الزي الخاص بكل شركة طيران، وعليه فقد اتفقوا على ما يأتي :

- يجب على جميع أفراد الضيافة الإلتزام بارتداء زي المؤسسة أثناء العمل ويحظر استعمال الزي أو جزء منه في غير ذلك إلا في المناسبات التي تحددها الإدارة العامة للضيافة الجوية.
- العناية بالزي عناية فائقة وبالشكل الذي يدعو إلى الفخر والاعتزاز والاحترام.
- الإلتزام بحمل حقيبة بها المستلزمات الشخصية للمبيت في جميع الرحلات حتى التي ليس من المقرر المبيت بها.
- يحظر تغيير موديل الزي المنصرف من المؤسسة أو حمل حقيبة لشركة طيران أخرى.
- يلتزم جميع أفراد الطاقم بارتداء الكاب عند استقبال الركاب وعند توديعهم على الطائرة ولا يجوز التحية برفع الكاب.
- عدم احتساء المشروبات الكحولية أو القيام بأي عمل يسئ إلى مظهر وسمعة المؤسسة أثناء ارتداء الزي الرسمي.
- عدم التدخين بالنسبة للمضيفات في الأماكن العامة.



- في حالة تواجد طاقم زائد على الطائرة أو مضييفة مرافقة لطفل بعد الصعود إلى الطائرة يستبدل الزي الرسمي قبل الهبوط في محطة الوصول مع الالتزام طوال الرحلة بالسلوك الحسن وعدم مضايقة الطاقم العامل، هذا وفي حالة وجود تذاكر يجب المرور على المحطة لحجز الأماكن الخلفية من الكابينة سواء الدرجة الأولى أو السياحية.
- في حالة ارتفاع درجة حرارة الجو يمكن للأفراد عدم ارتداء الجاكت مع استخدام شرائط الكتف الدالة على الرتبة ورباط العنق مع إغلاق الزر العلوى للقميص ويكون ذلك بتعليمات من رئيس الطاقم أو المشرف ويسري ذلك على جميع أفراد الطاقم.
- تغلق أزرار البالطو طوال فترة ارتدائه، فلا يسمح بارتدائه مفتوحاً أو مرفوع الياقة وغير مصرح بارتدائه في الكابينة.
- المظهر الشخصي بالنسبة إلى :

#### ١- المضيفين :

- الشعر قصير ومصفف قبل وأثناء الرحلة.
- الشارب مقصوصاً ومرتباً وغير متدلي على الفم.
- يجب حلقة الذقن قبل كل رحلة وأثناء الرحلة الطويلة.
- لا يسمح بلبس الخواتم ذات الفصوص ويجب قص الأظافر والعناية بها.

#### ٢- المضيفات :

- الماكياج كاملاً مع مراعاة عدم المغالاة فيه أي معتدلاً.
- الاعتناء بالأظافر ونظافتها، وطولها يكون مناسب.



○ الحد الأقصى المسموح به من المجوهرات هو ساعة (تقليدية) -  
خاتم سادة - سلسلة عنق رفيعة - قرط بسيط وصغير غير  
متدلي، مع مراعاة تعليمات الجمارك.

○ مراعاة روائح العرق.

○ الأقرام المتدلّية من الماس أو غيرها لا تستعمل نهائياً.

○ بساطة اللبس وتسريحة الشعر والبارفان والمجوهرات.

عزيزتي المضيّفة...

يجب أن تعلمي أن لكل وقت على مدار اليوم المكياج الخاص به،  
وأجمل وأرق أنواع المكياج هو الهادئ منة، والأقرب إلى الطبيعي.

هل تعلمي... صديقتي المضيّفة أن للعطور أوقات، بمعنى أن عطر  
الصباح غير عطر المساء، كذلك العطور الصيفية تختلف عن عطور  
الشتاء، حيث إن عطور الصيف تكون عطور خفيفة أقرب إلى روائح  
الفواكه والزهور، أما عطور الشتاء فهي ثقيلة أقرب إلى رائحة الأشجار  
والنباتات، كما أنك تضعين العطر ليستمتع الآخريين برائحتك الزكية وعليه  
فيجب اختيار الرائحة الخفيفة.

وكذلك فإن وضع العطور على الملابس يجعل رائحة ملابسك كريهة  
لأنها تختلط مع الروائح التي تضعها في كل رحلة، لذا فإن العطر يوضع  
على الجلد مباشرة وفي أماكن معينة حتى يحتفظ الجسم برائحته الزكية  
أطول فترة ممكنة خاصة في الرحلات الممتدة، كما أن وضع العطر على  
الجسم يكون بعد الاستحمام وقبل ارتداء الزي، مع تجديده أثناء الرحلة  
بقدر بسيط يحافظ على جمال رائحته.



### ٣- جميع أفراد الضيافة :

- الحفاظ على الزي الرسمي بحالة جيدة ونظيفاً ومكويماً والأحذية لامعة.
- لا يسمح بوضع رتب أو علامات لا تعادل الوضع الوظيفي أو غير مطابقة لمواصفات الزي المنصرف من المؤسسة.
- يجب العناية بالأسنان ورائحة الفم والاستحمام قبل الرحلة واستخدام مزيلات العرق بصفة مستديمة.
- مراعاة التصرفات الشخصية اللائقة وخاصة بالخارج حيث يكون أفراد الضيافة سفراء لبلدهم علاوة على تمثيلهم للطيران.





## الباب الثاني

### آداب وفن التعامل





## ١ - آداب وفن التعامل مع الراكب

تعتبر بلادنا مهد الحضارات والذي خصها بها الله عز وجل دون غيرها، مما كان له الأثر في استقطاب آلاف الزائرين والسياح من مختلف دول العالم، فلا بد من حسن اختيار مضيضة أو مضيض الطيران. فسوف نتحدث فيما يلي عن آداب التعامل معهم جميعاً. وذلك وفقاً لما يلي :

- الابتسامة الدائمة من السمات الرئيسية للمضيض أو المضيضة؛ لأن أول ما تقع عين الراكب عند دخوله الطائرة هو وجههما، لذا يجب علينا مقابلة الراكب أياً كانت جنسيته بوجه بشوش مبتسم.
- مساعدة الراكب في الوصول إلى مقعده إذا لم تكن له دراية بأرقام المقاعد، وهذا يحدث غالباً من ركاب الدول النامية.
- الرد على أسئلة واستفسارات الراكب بلطف حتى لو كانت ساذجة دون أن نشعره بضيق من كثرتها، فيجب مخاطبة الناس على قدر عقولهم.
- المزاح مع الراكب إذا زاد عن حدة يؤدي إلى رفع الكلفة بين الراكب والمضيضة، وهذا معناه عدم احترام بين الطرفين، وبالتالي في حالة حدوث ظرف طارئ على الطائرة فهذا الراكب لن يتلقى أو يتقبل أي أمر من هذا المضيض أو تلك المضيضة.
- الوقوف بطريقة لائقة عند استقبال وتوديع الراكب، فهذا شئ مهم جداً، فمعناه أنك تحترمه وتحترم عملك.



- استقبال الراكب وتوديعه بنظارة شمس أو نظارة طبية ذات زجاج غامق فيه عدم نوق، وعدم فهم لأصول التحية.
- مضغ اللبان وتناول البونبون والشيكولاتة وغيره منظر غير لائق، ويعطي انطباع سيء للغاية.
- الراكب المسافر يحتاج إلى راحة وهدوء وبالأخص على الرحلات الممتدة فهو إما نائماً أو يقرأ في كتاب أو مجلة، أو يريد التركيز في مشاهدة فيلم أو غيره، لذا فإنه يجب علينا أن نساعد على هذا، وأن حديث المضيفات سويّاً بصوت مرتفع يسلب هذا الراكب ما يحتاج إليه.
- لا يصح الحديث مع الراكب في مشاكلنا الخاصة أو مشاكل المؤسسة الداخلية، فهذا معناه عدم انتماء للمكان الذي نعمل به، حتى لو كان لدى الراكب فكرة مسبقة عن هذه المشاكل، والحديث في الدين والسياسة يكون بين الأصدقاء فقط لا مع الراكب.
- المرور بين الركاب بين الحين والآخر يعطي الراكب الإحساس بالاهتمام فالراكب ضيفك منذ أن يدخل الطائرة حتى يتركها أيّاً كان هذا الراكب أو تصرفاته، ويجب مراعاة الأطفال وكبار السن، ولا يصح إهمالهم بل يجب مراعاتهم تماماً وبدقة في كل شيء.
- الرد على استفسار بعض الركاب المشاكسين يزيد من حجم المشكلة، لذا يجب ضبط النفس، واللجوء لرئيس طاقم الرحلة، للتدخل في الوقت المناسب؛ لأن هذا أحد واجباته الوظيفية، وتأكد أنه سيصل إلى حل للمشكلة تحفظ لك حقاك.
- الاهتمام براكب معين دون بقية الركاب عمل استفزازي يخلق نوع من الغيرة والضيق حتى لو كان هذا الراكب قريب أو صديق لك.



- إن الوجبات الخاصة بالطاقم مختلفة عن وجبات الركاب، لذا فإنه عند تناول الطعام لا يجب أن يرى الراكب ذلك فهذا التصرف يعطيه إحساس بالدونية، مهما كانت فخامة وجبته.
- في الرحلات الممتدة المسموح فيها بالنوم، والتي تبدل فيها ملابس الطاقم قبل النوم، فهذا معناه أن هذه الملابس للنوم فقط وليس للجلوس بها داخل الجالي للأكل أو الشراب أو تدخين السجائر.
- جلوس الطاقم في المقاعد المخصصة لهم على الطائرة يكون باحترام، بمعنى أنه لا يصح أن تخرج قدم فرد الطاقم من الحذاء وهو جالس مثلاً حتى لو كان هذا الحذاء ضيقاً.
- عندما يأتي ركباً لفرد الطاقم وهو جالس على مقعده ليسأله سؤالاً أو يريد الإستفسار عن شئ يجب أن يجيبه وهو واقفاً، لأن هذا يعطيه الإحساس بالإحترام.
- هناك بعض الركاب وبالأخص على رحلات الدول العربية يستظرف أو يقوم بمضايقة المضيقة، هذا النوع من الركاب تستطيع المضيقة إيقافه عند حده دون الدخول معه في مشكلة بينها وبينه، وهذا عن طريق اللجوء إلى رئيس الطاقم لو زادت المضايقات عن حدها.
- تذكر أيها المضيف أو المضيقة أن من يتحدث كثيراً يخطئ كثيراً ولذا فإن الرد على الراكب يكون في حدود السؤال المطروح دون الدخول في أحاديث جانبية.
- لاحظي صديقتي المضيقة إن تبديل الحذاء ذو الكعب المنخفض في بداية الرحلة، وكذلك ارتداء زي الكابينة لا بد أن يكون في مكان مغلق إما



داخل دورة المياه أو داخل الجالى بعد إغلاق الستارة، كذلك تلميع الحذاء وهذا ينطبق أيضاً على المضيف.

- لا بد ومن الضروري أن تكوني صديقتي المضيئة في أجمل صورة فهذا شئ رائع دون أن يرى غيرك كيف تكونين هكذا، بمعنى أصح إن وضع المكياج أو إصلاحه لا يكون أمام أحد، سواء كان هذا الأحد راكباً أو زميلاً، لأن هذا المنظر يثير نفور الآخرين منك، ونفس الشئ ينطبق على وضع طلاء الأظافر وغيره ... الخ.

- صديقتي المضيئة... إن أجمل وأرق أنواع المكياج هو الهادئ منه، بمعنى أصح أن لكل وقت على مدار اليوم المكياج الخاص به، لأن كل ما يكون المكياج هادئاً يكون أقرب إلى الطبيعي، وهذا يعطي الإحساس بجمالك الطبيعي وكأنك لا تضيفي شيئاً، ولا بد أن نتبع المثل السائد الذي يقول (بأن لكل مقام مقال).

- إنتهاء الرحلة ليس معناه إنتهاء واجباتك المظهرية، بمعنى أن تجديد المكياج لا بد من عمله حتى عودتك إلى منزلك، فمظهرك هو عنوانك حتى لحظة وصولك إلى منزلك.

- زميلك في العمل ليس بالضرورة أن يكون صديقاً لك، وعليه فإن هذا الزميل له حقوق وعليه واجبات نحوك، وأول هذه الحقوق أن تحسن معاملته وأن تؤدي عملك على الطائرة دون إلقاء الحمل الأكبر عليه، كذلك من أولى واجباتك نحوه أن تبادله نفس الحق وهو أن تؤدي عملك على أكمل وجه.

- استعمال الألفاظ اللائقة مع زميلك أو زميلتك يقيم جدار من الاحترام والثقة المتبادلة بينكم.



- استعمال الشتائم والألفاظ الجارحة حتى لو كان زميلك صديق حميم لك يجعل العلاقة بينكم عديمة الاحترام.
- العلاقة مع زميلك أمام الراكب مهمة جداً، لأن من خلالها يقوم الراكب إما باحترامك أو العكس.
- الحديث مع زميلك لا بد أن يكون بصوت منخفض حرصاً على راحة الراكب وعلى خصوصية ما تقوله لزميلك.
- إلقاء النكات الخارجة واستعمال الألفاظ البذيئة لا يكون على الطائرة سواء أمام زميلاتك من المضيفات أو طبعاً أمام الراكب.
- استعمالك للعبارات الرقيقة وأسلوب الذوق في التعامل هو سلاحك بين زملائك، كما أن مجاملتك لهم تقيم المحبة بينكم.
- العتاب الرقيق عند الأزمات بينك وبين زميلك يزيل الخلافات أولاً بأول.
- اللجوء إلي رئيس الطاقم لتقديم شكوى في حق زميل في ظهره ودون علمه يجعل شكلك صغيراً جداً أمام زميلك أو زميلتك وأمام رئيسك نفسه، فمن الأنسب أن تقوم بتوجيهه إلى الصواب بأسلوب أفضل.





## ٢- آداب التعامل مع رئيسك المباشر

- يجب أن تعرف أن رئيسك لا يكون دائماً على صواب ولكن هو دائماً رئيسك، لذا وجبت طاعة أوامره.
- لا بد أن تلبى طلباته على الطائرة، وفي رحلات المبيت بصدور رحب.
- لا بد أن يكون أسلوب تعاملك معه وردودك عليه بطريقة لائقة لا ينقصها ذوق وأحترام.
- إذا أدبت عملك على أكمل وجه فمن المؤكد أنك ستكون المفضل عند رئيسك.
- تذكر دائماً أن سمعتك في العمل هي سلاحك ورأس مالك الذي ستعيش به رافعاً رأسك دون أن تخاف من أحد سوى الله سبحانه وتعالى.
- لا ترفع الكلفة مع رئيسك طالما لم يسمح لك بذلك.
- لا تحاول البحث عن كبش فداء في عملك تحمله نتيجة ما قمت به من أخطاء.
- عدم التعامل بطريقة جافة.
- يجب عليك مجاملة مرؤوسيك في المناسبات.
- القدرة على التحكم في التصرفات أمام رئيسك.
- القدرة على عدم الغضب السريع.
- في حالة طلبك لإعادة السؤال يجب أن تتأسف.
- المرونة والإحترام.
- الوقوف أمام رئيسك في وضع سليم.
- التحدث بصوت عادي.
- الذوق وآداب المعاملة.
- يجب عليك أن تكون سريع البديهة وحديثك مباشر.



### ٣ - آداب التعامل مع رئيسك الغير مباشر

أول ما يسبب مشاكل بين أفراد الضيافة وقائد الطائرة هو الإحساس بوجود كراهية أو تعالي من جهة الطيارين تجاه أفراد الضيافة مما يخلق نوع من التحفز في التعامل بين الطرفين، لو أن هذا التعامل موجود فعلاً بين الطرفين فإن أسلوبك المهذب في الحديث وعدم رفع الكلفة وإقامة جدار من الإحترام في أسلوب تعاملك معه، فإنه قطعاً سوف يجعل نظرة الشخص الذي أمامك مختلفة، كما أن هذا سيجعلك ذو شخصية مختلفة، ولا بد له أن يغير من أسلوبه معك على الفور، طبعاً هذا باستثناء بعض الحالات الشاذة وهي قليلة إذا قورنت بالعدد الكبير الموجود حالياً.

إذا حدث وتخاطب معك قائد الطائرة بأسلوب غير لائق فعليك أن تلجأ لرئيسك المباشر ليتدخل في الوقت المناسب، لأن رئيس الطاقم هو حلقة الوصل بين أفراد الضيافة وقائد الطائرة.

إذا أردت طلب شيء من قائد الطائرة فلا بد أن يكون ذلك من خلال رئيس طاقم الرحلة حتى لا تتخطاه.

إذا كنت تعمل في الدرجة الأولى ومن مسئوليتك وجبات قائد الطائرة ومساعدة، فعليك أن تقوم بتقديم كل الأشياء الخاصة بهم دون انتظار أن يطلبوا هم ذلك مثل (الجراند - المجلات - المناديل الورقية... الخ)، وذلك منعاً لحدوث سوء فهم، وكذلك فإن دخولك كابينة القيادة لأي سبب لا بد أن يكون من خلال رئيسك أو بعد استئذانه.

عزيزتي المضيفة... عزيزي المضيف... تذكر أن احترامك لذاتك هو إجبار لإحترام الآخرين لك سواء كانوا رؤسائك أو مرؤوسيك.



## ٤- آداب التعامل مع الموظفين

- (عمال البارات – الكافيتريا – السعاة ... الخ):
- تذكر إن العامل الذي تقابله في كل رحلة لا يعمل عندك في المنزل، وبالتالي فإنه توجد حدود وآداب للتعامل معه.
  - عندما تطلب منه تأدية عمل على الطائرة فلا بد أن يسبق طلبك عبارة (من فضلك)، (لو سمحت).
  - الحديث معه يكون بصوت منخفض.
  - قوة شخصيتك معه تعتمد على تحديد طلبك معه دون الدخول في تفاصيل لا لزوم لها قد تخرجك من لب الموضوع أو الطلب الذي تطلبه منه.
  - لا تحاول رفع الكلفة معه أو التهريج لتظهر أمامه أنك متواضعاً.
  - حديثك مع سائق سيارة المؤسسة لا يجب أن يزيد من إلقاء التحية عند نزولك من منزلك أو شكره عند مغادرة السيارة.
  - إذا حدث وكان هناك شئ ضروري للتحدث معه في أمر ما يجب أن يكون في المختصر المفيد، دون الدخول في تفاصيل.
  - رفع الكلفة معه، يعطية الحق أن يخاطبك بنفس الأسلوب.
  - حسن السلوك بين العاملين والمضيف أو المضيقة.
  - عدم التحدث بطريقة غير مهذبة.
  - مراعاة الذوق والتواضع باستمرار.
  - الابتساماة مطلوبة في بعض الأحيان.



- إحترام المواعيد من السلوكيات الهامة جداً.
- مراعاة عدم تعطيل عامل يؤدي عمله.
- اللياقة في الحديث مع الآخرين.
- عند وجود مشكلة معينة في سلعة ما لا يجب أن تتحدث بطريقة غير مهذبة أمام باقي الأشخاص الموجودين.
- عدم إستخدام عبارات الأمر أثناء التعامل مع العاملين.
- دائماً ابدأ بالتحية حسب الوقت سواء صباح الخير ... مساء الخير.
- عدم الغرور أو التكبر.







## الباب الثالث

سلوكيات المضيف والمضيفة في  
الطائرة







## السلوك في الطائرة

عند الدخول إلى الطائرة يأخذ كل راكب مكانه، حسب رقمه الخاص المدون على البطاقة التي تحمل رقم الرحلة.

ما أن يأخذ الركاب أماكنهم، وقبل الاستعداد لعملية الإقلاع، يفترض ربط الأحزمة والانتباه إلى ما يذيعه قائد الطائرة من ملاحظات أهمها عدم التدخين، ومنع التجول بين المقاعد ريثما يتم الانتهاء من عملية الإقلاع، كما تقوم إحدى المضيفات أو المضيفين بشرح كيفية استعمال أدوات الإقلاع في حالة حدوث طارئ ما، والتنبيه إلى مكان وجودها.

بعد الانتهاء من عملية الإقلاع يتم إعلام الركاب بذلك، وأن بإمكانهم فك الأحزمة، ثم يصار إلى تقديم الوجبات حسب توقيت كل طائرة ... وبعد الانتهاء من الطعام، يقوم أحد المضيفين أو المضيفات بعرض بعض الحاجيات كالدخان والعطورات وغيرها على المسافرين لشرائها، كما تتم مراقبة الركاب من قبل المضيفين والمضيفات للوقوف على راحتهم ومساعدتهم بالإسعافات المطلوبة، فالمضيفة ممرضة إذا لزم الأمر، وفي حال وجود طفل مع الراكب يحتاج إلى مساعدة فمن واجب المضيفات مساعدته، فالمضيفات والمضيفون يقضون أكثر من ثلثي حياتهم سوياً، أكثر مما يقضون وقتاً مع أسرهم وعائلاتهم، لذا يجب أن يسود الحب والمودة بين الجميع.

لا بد من الاهتمام بالمظهر العام لجميع أفراد الضيافة ذكوراً وإناثاً، فالمظهر الجيد دليل على الإنضباط، وليس الاهتمام بالمظهر فقط بل



الاهتمام أيضاً بنظافة الطائرة والمظهر العام للكايبينة ومراجعة أعمال النظافة بعد إنتهاء العمال منها وقبل صعود الركاب وخاصة طفايات السجائر الخاصة بمقاعد الركاب.

وأيضاً التفتيش الدوري على حمامات الطائرة بعد كل راكب، وباستمرار أي كل ١٥ دقيقة.

الالتزام التام بالخدمة الجيدة أثناء تقديم الوجبات وبعدها. ومن أهم أعمال الطاقم أيضاً أن يقوم كل طاقم في موقعه باستقبال الركاب بالزري الكامل وبابتسامة الترحاب..، ويلتزم أفراد الطاقم أيضاً بعدم التدخين فى الأماكن غير المخصصة للتدخين أو أمام الركاب أو فى مطبخ الطائرة GALLEY حتى لا تتعرض المأكولات للتلوث، وكذلك الالتزام بعدم التدخين نهائياً على الرحلات.

عدم إذاعة الأفلام التسجيلية وإعلان المبيعات من خلال الإذاعة الداخلية للطائرة فيما عدا الطائرات التي لا توجد بها شاشات عرض.

لا بد أن جميع الإعلانات فى الطائرة تتم باللغتين العربية والإنجليزية عدا رحلات باريس وطوكيو وبعض بلدان ألمانيا فيضاف إليها لغة البلد الأصلية على أن يتم إذاعة كل هذه الإعلانات من خلال الإعلان المسجل Prerecorded وفى الطائرات التي لا يوجد بها هذا النظام يتم الإعلان من خلال رئيس الطاقم نفسه PA على أن يكون بنفس نص الإعلان المسجل دون تحريف.

تتم الإذاعة بصوت متوسط الإرتفاع وبهدوء ووضوح وتآني وثقة فى كل مرة يستعمل فيها الـ PA .



ترفع شاشات العرض في الطائرة الإبراص رقم .../..... قبل الإقلاع والهبوط.

بالنسبة للطائرات التي لا يوجد بها الإعلان المسجل أو نظام الفيديو وهو أيضاً من أهم أعمال قائد الطائرة وهو عبارة عن إعلان الترحيب وينص على الآتي :

سيداتي وسادتي: صباح أو مساء الخير، قائد الطائرة الكابتن ..... وأفراد الطائرة يسرهم أن يرحبون بكم على متن طائرة ..... للطيران ..... رحلة رقم ..... والمتجهة إلى ..... و ..... خلال رحلتنا إلى ..... سوف نقطع المسافة في ..... ساعة و ..... دقيقة نظير خلالها على ارتفاع وقدره ..... ألف قدم. يرجى من جميع الركاب ضرورة ربط حزام المقعد ومراعاة علامة عدم التدخين. وطبقاً لتعليمات الأمان الدولية يجب وضع المقعد في وضع رأسى وإغلاق منضدة الطعام أثناء الإقلاع والهبوط.

وعندما يطفئ الكابتن علامة ربط الحزام يمكنك التحرك في الكابينة ومن أجل سلامتك .... فإننا نوصي بترك حزام المقعد مربوطاً طالما أنت في مقعدك. أن أي طائرة مصممة ومجهزة بوسائل أمان كثيرة ونود أن نوجه عنايتكم إلى بطاقة المعلومات الموجودة في جيب المقعد الذي أمامكم، لذا نرجو الإطلاع لمعرفة محتوياتها، وشكراً ...

قائد الطائرة



وأيضاً الإلتزام بعرض الفيلم على كل رحلة طبقاً لما هو مدون في برنامج الرحلة Flight Schedule.

الالتزام بإجلاس الركاب طبقاً لأرقام المقاعد، ولا بد التأكد من ربط أحزمة المقاعد للركاب، وكذلك أطقم الطيران الزائدة EX.Crew خصوصاً في حالة وجود مطبات هوائية أو عند إضاءة إشارة ربط حزام المقعد. أيضاً على المضيف أو المضيفة عدم السماح للركاب بالتدخين في الأماكن المخصصة لغير المدخنين.

- أيضاً على جميع أفراد الأطقم الزائد Ex-Crew ما يلي :

\* الجلوس في المقاعد طبقاً لأرقامها والإلتزام بالملابس المدنية بعد الصعود إلى الطائرة ويستمر ذلك حتى قبل هبوط الطائرة مباشرة.

\* عدم التجمع في الأماكن المخصصة لأفراد الضيافة العاملين على الرحلة.

\* عدم إحداث ضجيج مزعج للركاب، على أفراد الطاقم الإلتزام بتنفيذ جداول الخدمة الخاصة بالرحلة Catering Schedule وأيضاً الإلتزام بنفس الترتيب والتوقيت لمفردات البرنامج المطبوع من قبل إدارة التدريب.

\* أيضاً من المحظورات عدم تبادل الحديث أو الضحك بأصوات عالية مسموعة للركاب، وأيضاً عدم استخدام المعدات الخاصة بمطبخ الطائرة Galley بطريقة يصدر عنها ضجيج وأصوات مرتفعة حتى لا تزعج الركاب.

\* من الضروري عمل إعلان بالطائرة للركاب قبل الهبوط لتأكيد الحجز في أقرب مكتب للمؤسسة عند الوصول في خلال ٧٢ ساعة.



\* التأكّد من عدم نزول الركاب قبل وصول أتوبيسات المهبط حفاظاً على سلامتهم.

\* قبل الهبوط يرجى من جميع الركاب ربط حزام المقعد مع مراعاة أننا سوف نقوم بتقليل إضاءة الكابينة قبل الهبوط مباشرة.

#### قبل الوصول للمطار :

قبل الوصول إلى المطار (نقطة الوصول) يتم توزيع بطاقات الدخول إلى المطار لتعبئتها حسب المطلوب والمذكور على البطاقات، ومع البدء بعملية الهبوط، تصدر نفس الإرشادات التي صدرت مع عملية الإقلاع والتي تنبه إلى ربط الأحزمة ومنع التدخين، كما يتم إعلام الركاب عن درجة الحرارة وطبيعة الطقس وساعة الوصول، وما إن تحط الطائرة على أرض المطار حتى يصطف المضيفون والمضيفات على باب الخروج لترتيب عملية النزول من الطائرة.

#### عند إقلاع الرحلة :

يتم الإعلان الآتي من أفراد الطاقم :

سيداتي سادتي :

شركة ..... للطيران ترحب بكم على طائراتها وقبل الإقلاع نود أن نستعرض وسائل الأمان والراحة على هذه الطائرة، إذا كان بصحبكم أمتعة يرجى وضعها في الرف أو أعلى المقعد أو أسفل المقعد الذي أمامك. وإذا كنت في حاجة إلى مساعدة الرجاء استدعاء المضيفة وهذا أمر عادي لأنه من صميم شغلها.



لربط حزام المقعد يوضع اللسان المعدنى في المشبك ويشد طرف الحزام الآخر حتى يضيق ولفك الحزام يرفع المشبك إلى أعلى، وعندما يطفئ الكابتن علامة ربط الحزام يمكنك التحرك في الكابينة. من صميم عمل طاقم الطائرة أيضاً هو إلقاء معلومات عن الرحلة وهي:

سيداتى سادتى :

من أجل راحتكم توجد الوسائد والبطاطين فى الأماكن المخصصة لها أعلى المقعد. ويوجد عند كل مقعد زر استدعاء المضيفة وزر التحكم فى ظهر المقعد ومفتاح الإضاءة وزر التحكم فى قنوات الإذاعة الداخلية. ومن أجل راحتكم ولنجعل رحلتكم أكثر متعة فقد تم إدخال نظام المعلومات والبيانات المرئية التى يمكنكم من خلالها متابعة كافة البيانات الفنية طوال الرحلة كسرعة الطائرة وارتفاعها ودرجة الحرارة وخط السير متمنين أن يحوز رضاكم، وأهلاً بكم معنا ... وأهلاً بصحبتكم على رحلتنا القادمة.

شكراً

أما بالنسبة لإعلان مخارج الطوارئ :

سيداتى وسادتى :

نرجو الانتباه إليكم بعض المعلومات الخاصة بتأمين سلامتكم على الطائرة، هذه الطائرة من طراز البوينج رقم .....، .....، .....



يوجد على هذه الطائرة على سبيل المثال ستة مخارج للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ بابان في الأمام، بابان في الخلف ونافذتين فوق الأجنحة في منتصف الكابينة.

الإيرباص ٣٢٠

يوجد على هذه الطائرة ثمانية مخارج للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ بابان في الأمام، وبابان في الخلف وأربعة نوافذ فوق الأجنحة في منتصف الكابينة.

الأيرباص ٣٠٠-٦٠٠

يوجد على هذه الطائرة ثمانية مخارج للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ أربعة أبواب في المنطقة الأمامية، بابان خلف الأجنحة مباشرة وبابان في الخلف.

البوينج ٧٦٧ - ٢٠٠

يوجد على هذه الطائرة ستة مخارج للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ، بابان في الأمام، بابان في الخلف، ونافذتين فوق الأجنحة في منتصف الكابينة.

البوينج ٧٦٧ - ٣٠٠

يوجد على سبيل المثال على هذه الطائرة ثمانية مخارج للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ أربعة أبواب في المنطقة الأمامية وبابين في الخلف ونافذتين فوق الأجنحة في منتصف الكابينة.



## البوينج رقم ٧٤٧

يوجد على سبيل المثال على هذه الطائرة اثني عشر مخرجاً للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ خمسة أبواب على كل جانب من جانبي الطائرة وبابان في الكابينة العلوية.

## البوينج ٧٠٧

يوجد على سبيل المثال على هذه الطائرة ثمانية مخرج للنجاة تستخدم في حالات الطوارئ، بابان في الأمام وبابان في الخلف وأربعة نوافذ فوق الأجنحة في منتصف الكابينة.

الرجاء إبقاء هذه المخرج خالية من أية عوائق طوال الرحلة. يشير أفراد طاقم الضيافة إلى أقرب المخرج اليكم. وهذا إعلان عن أنواع مخرج الطوارئ الخاصة بأنواع الطائرات وهي مهمة من مهمات أفراد طاقم الطائرة ننشرها للركاب للحفاظ على سلامتهم.

وفي حالة الطيران فوق منطقة بها بعض المطبات الهوائية على السادة الركاب ضرورة ربط حزام المقعد جيداً. وشكراً  
أيضاً في حالات قناع الأوكسجين: سيداتي وسادتي :  
إن ضغط الهواء داخل الكابينة معدة من أجل راحتكم فإذا حدث إنخفاض مفاجئ في ضغط الهواء فسوف تفتح تلقائياً طاقة صغيرة من أعلى يتدلى منها قناع الأوكسجين المعد للإستعمال.



يرجى في هذه الحالة البقاء في أماكنكم والإمتناع فوراً عن التدخين.  
اجذب الفتاع وضعه على الأنف والفم وتنفس بطريقة طبيعية وثبت  
الفتاع بواسطة الرباط المطاط.

أما إذا كان بعضاً من الركاب لديهم أطفال أو أفراد يحتاجون إلى  
المساعدة يجب إستعمال الفتاع أولاً ثم بعد ذلك ساعد الآخرين على  
استعماله.

أما في حالة إجراءات الأمان لصحة الركاب :  
يقوم الطب الوقائي بتبخير الطائرة ثم يسلم رئيس الطاقم شهادة بذلك  
مع العبوة الخاصة المستعملة في ظرف، بعد الهبوط يتم الآتي :  
يقوم رئيس الطاقم بالاعتذار بالإذاعة الداخلية للركاب ويقوم بتبخير  
الطائرة بعدد ٣ أنابيب. بعد ذلك يتم تسليم ثلاثة أنابيب تبخير للمندوب في  
المكان المراد الوصول إليه. ويحتفظ بصورة باستلام الأنابيب من  
المندوب. يقوم رئيس الطاقم بكتابة رقم الأنبوبة الخاصة بالطب الوقائي  
على كشف البخارة ويضعها في الظرف.

أما في حالة مرض أحد الركاب يتم الآتي :  
يقوم رئيس الطاقم فوراً بأبلاغ قائد الرحلة ثم يستدعى طبيب في  
الأذاعة الداخلية للطائرة، في حالة وجود طبيب يقوم بعمل الإسعافات  
الأولية المطلوبة، أما في حالة عدم وجود طبيب يقوم طاقم الطائرة بعمل  
الإسعاف الأولى تحت إشراف المشرف الجوي أو رئيس الطاقم.



بعد ذلك يكتب تقرير مفصل للإدارة عن الواقعة والإجراءات التي تم عملها مع اسم الراكب وجنسيته ومنتجه إلى أين.

وأيضاً في حالة حدوث حالة ولادة على الطائرة يتم الآتي :  
أولاً: يتم إبلاغ قائد الطائرة فوراً.

يستدعى طبيب عن طريق الإذاعة الداخلية وفي حالة وجوده يتم الولادة عن طريق الطبيب يطلب تجهيز عربة إسعاف عند الوصول، بعد ذلك يكتب تقرير من ثلاث نسخ.

ترفق صورة من شهادة الطبيب المصرح لها بالطيران في شهور الحمل الأخيرة.

ولو حدث وفاة أحد الركاب :

وفاة مفاجئة يتم استدعاء طبيب عن طريق الإذاعة الداخلية.

وفي حالة وجود الطبيب يقوم بإثبات الحالة بالتقرير من ثلاث نسخ.

ولو حدث مرض أحد أفراد طاقم الكابينة في الخارج يتم الآتي :

-مسئول أن يبلغ قائد الطائرة بالواقعة.

-الاتصال بمدير إقليمي أو ناظر المحطة في الخارج لطلب طبيب

وعمل الإجراءات بذلك في حالة عدم وجود قائد الطائرة.

-إرسال برقية إلى القاهرة لمدير عام إدارة الضيافة في حالة تخلف

أحد من طاقم الكابينة بسبب المرض عن طريق قائد الرحلة.



## كيفية استخدام طوق النجاة:

سيداتي سادتي ...

طبقاً للتعليمات الدولية للطيران فوق البحار، سوف يقوم طاقم الطائرة بالعرض على سيادتكم كيفية استعمال طوق النجاة الموجود أسفل المقعد مع مراعاة ملئ الطوق بالهواء قبل مغادرة الطائرة نعرضها عليكم وهي كالآتي :

- يلف الحزام حول الخصر ويربط جيداً بوضع المشبك في الحلقة.
- يشد طرف الحزام حتى يضيق.
- قبل مغادرة الطائرة يملأ الطوق بالهواء بنزع السدادة الحمراء.
- يستكمل ملء الطوق بالفم إذا لزم الأمر.
- سوف يضاء نور الطوق تلقائياً عند جذب خيط البطارية ويكون ذلك في الماء. الرجاء مراعاة عدم نزع الطوق إلا في حالات الطوارئ.
- وعلى جميع الركاب مراعاة إرشادات المضيف أو المضيفة فيما سبق واستعمله في وقت الاحتياج سريعاً لا قدر الله.

وشكراً

- أما في حالات الهبوط فإن أفراد الضيافة سيقومون بالمساعدة .
  - ستقوم المضيفة بالمرور عليكم لجمع السماعات .
- (شكراً على تعاونكم معنا)





## الكشف على الطائرة

يكشف على الطائرة قبل الطيران وعلى فترات دورية أو كلما يشك في سلامتها أو سلامة أي من معداتها، ويقوم الطيار قبل الطيران بكشف معين للتأكد من سلامة طائرته، كما يقوم المهندس المختص بالكشف في أدق تفاصيل الطائرة لغرض صيانتها أو إصلاحها.

وتتفاوت درجة الكشف على أجزاء الطائرة من مجرد النظرة العابرة والكشف البسيط - وهو ما يقوم به الطيار قبل الطيران - إلى الكشف الكامل الدقيق ويقوم به مهندس صيانة الطائرات المختص بمعاينة الطائرة وعليه أن يفك بعض الأجزاء ويستعين بأدوات مخصصة للكشف، ويجري هذا الكشف كل عدد من ساعات الطيران، ترفع فيه أغطية الفتحات المخصصة للكشف حتى يتأكد من سلامة أجزاء الطائرة، ثم يتحتم إجراء عمرة شاملة للطائرة سنوياً وذلك لتجديد شهادة صلاحيتها كما تقضي بذلك قوانين وتشريعات الطيران المصرية.

### أدوات الكشف البسيط :

تتلخص أهم الأدوات اللازمة للكشف العادي البسيط في :

- عدسة مكبرة.
- سكين ذو حدين مثلومين (غير حادين).
- فرشاة من السلك.
- سائل خاص للتنظيف.
- بعض المعدات الميكانيكية البسيطة كالمفك وغيره.
- كما يستعان في اختبار شد أسلاك أسطح القيادة بجهاز خاص يسمى (مقياس الشد Tensiometer).



عوامل ومظاهر الانحلال التي تؤثر على الطائرة :

العوامل الرئيسية التي تؤثر على الطائرة والمظاهر الخارجية لكل منها هي:

#### أ - الرطوبة والحرارة. humidity and heat :

تتسبب الرطوبة في صدأ (Corrosion) الأجزاء المعدنية بالطائرة سواء كانت من الألومنيوم أو النحاس أو الصلب، لذلك فإنه يراعى دائماً تغطية هذه الأسطح بمواد مختلفة لتقيها الصدأ، وعند تكوين الصدأ على الصلب، فإنه يغير أولاً من لونه ثم يسبب تقشير السطح، أما المعادن الخفيفة (كالألومنيوم والماجنيزيوم) فإن الصدأ يتكون على سطحه في صورة مسحوق ناعم أو تقشير، فإذا ما لوحظ تكون الصدأ، يجب إزالة آثاره ووقاية الأجزاء المعطوبة بإعادة طلائها.

#### ب - الإحتكاك Friction :

ينتج عن إحتكاك جزئين أو أكثر من أجزاء الطائرة تآكل هذه الأجزاء وإذا اشتد لمعان جزئين معدنيين متجاورين، فأغلب الظن أن ذلك يرجع إلى احتكاكهما أثناء تشغيل الطائرة، ولما كان الإحتكاك غالباً ما يحدث بين الأجزاء الثابتة والمتحركة في الطائرة، فإنه لتحديد مواقع الإحتكاك ينبغي تتبع حركة الأجزاء المتحركة من الطرف إلى الآخر أثناء تحريكها.

#### ج - الإهتزازات Vibrations :

ينتج عن الإهتزازات في الطائرة تآكل خطير في أجزائها قد تؤدي إلى كسرها إذا ما استمرت طويلاً، وقد يؤدي زيادة الخلوص (Clearance) في مفاصل أسطح القيادة والأجنحة إلى حدوث اهتزازات خطيرة تعجل بكسرها، وعلى ذلك فإنه يجب مراعاة عدم تجاوز الخلوص المسموح به في هذه المفاصل، ويجب في حالة ترك الإهتزازات لمدة طويلة بدون علاج إعادة الكشف على جميع المسامير والصواميل للتأكد من سلامة رباطها.



### التحميل فوق الحدود المقررة:

ينتج عن التحميل فوق الحدود المسموح بها تغيير في شكل أجزاء الطائرة؛ فلا يجوز تحميل أي جزء من أجزاء الطائرة فوق الحدود المقررة بأي حال من الأحوال.

### كشف ما قبل الطيران Pre-Flight inspection :

يقوم الطيار بنفسه بالكشف على الطائرة قبل الإقلاع مباشرة، ويتلخص هذا الكشف في الآتي :

- يجب التأكد من حرية حركة أسطح القيادة وأنها تتحرك في الإتجاه الصحيح، فحركة عصا القيادة إلى اليمين يترتب عليها رفع الجنيح الأيمن وخفض الأيسر، وحركتها إلى الإمام تؤثر على روافع الذيل فتدفعها إلى أسفل وحركتها إلى الخلف تدفع الروافع إلى أعلى.
- يجب أن تكون حركة أسطح القيادة والأسلاك الموصلة إليها حركة سهلة يدويه لا يؤثر عليها أي احتكاك.
- يجب التأكد من سلامة جهاز فك سلك السحب (Release mechanism).
- يجب التأكد من أن جميع الأجهزة وأحزمة الرباط في حالة جيدة وأن الزجاج الأمامي لغرفة القيادة (إن وجد) لا تغطية أي شوائب تؤثر على الرؤية.
- يجب التأكد من دقة قراءات عداد الإرتفاع وذلك بملاحظة قراءته على سطح المطار، فإذا ضبط أساسه على الضغط الجوي عند سطح المطار (QFE) قراءة العداد صفراً.
- يلاحظ بصفة عامة سلامة قماش الأجنحة والهيكل وعدم تمزقه، وكذلك صلاحية الزحافتين الأمامية والخلفية.



### الكشف الدوري :

تجري على الطائرة كشوفات دورية دقيقة كل عدد من ساعات طيرانها ويقوم بها مهندس صيانة طائرات مختص، وعادة يجري كشف دوري كل ٥٠ ساعة أدق من الكشف السابق، تفتح فيه جميع نوافذ الكشف (inspection doors)، ويكشف فيه على وصلات الأجنحة بالهيكل وعلى أسلاك القيادة والبكر (Pulleys) والتأكد من أجزاء الطائرة وخلوها من الصدأ وتشحم فيه الأجزاء المحتاجة إلى تشحيم.

### صيانة الطائرة :

الصيانة هي تلك الصفة التي تجعل الطائرة في حالة صالحة للطيران كما لو كانت حديثة الصنع، ولأن عوامل التحلل والتلف لا بد وأن تخفض من مستوى صلاحية أي طائرة، فإنه يمكن تعريف الصيانة بأنها تلك الوسيلة التي تتيح لنا أكبر استغلال للطائرة قبل أن تصبح قيمتها معدومة تقريباً.

### أركان الصيانة :

تقوم الصيانة على ثلاثة أركان، مترابطة رئيسية هي :

- الكشف.
- الصيانة الوقائية.
- الإصلاحات والتعديلات.





## قواعد يجب على طاقم الطائرة اتباعها

### قائد الطائرة :

هو المسئول الأول والأخير على تطبيق قواعد الجو سواء كان يجلس إلى أجهزة القيادة أم يتولى ذلك أحد مساعديه من الطيارين، ولذلك يطلق عليه اسم Captain in Command.

غير أنه من الجائز أن يحدد عن هذه القواعد في الأحوال التي تفرض ذلك مثل وقوع عدوان غير مشروع على الطائرة (إختطاف) وحتى في هذه الحالة فإن هناك تعليمات الشركة صاحبة الطائرة بالإضافة إلى تعليمات أخرى.

ومن أهم واجبات قائد الطائرة تنفيذ إجراء ما قبل الطيران Pre-Flight Action للتزويد بالمعلومات الضرورية قبل بدء الرحلة، وبناء على ما يتوفر من معلومات يستطيع كتابة برنامج الرحلة Flight plan وتقديمه إلى وحدة المراقبة الجوية المسئولة عن ذلك.

وتحظر قواعد الطيران على أي فرد من أعضاء طاقم القيادة أن يتولى قيادة الطائرة أثناء وقوعه تحت تأثير المسكرات أو المخدرات أو أي من العقاقير التي تتسبب في إضعاف مقدرته على العمل.

### حماية الأشخاص والممتلكات :

لا يجوز الطيران بإهمال أو استهتار حتى لا تتعرض حياة الآخرين أو ممتلكاتهم للخطر.



### الحد الأدنى للارتفاعات :

لا يسمح للطائرة بالطيران سواء فوق المدن أو في الطرق الجوية على ارتفاعات تقل عن تلك المحددة بالإصلاح والمبينة على الخرائط الملاحية.

### الإسقاط أو الرش :

لا يجوز للطائرة أن تسقط أو ترش شيئاً أثناء طيرانها إلا في الأحوال التي تحددها السلطات المختصة أو بتصريح من سلطات المراقبة الجوية (طائرات الرش الزراعي تقوم برش مناطق زراعية محددة المساحة والمواصفات بالمبيدات الحشرية وذلك بمعرفة وتصريح السلطات المختصة، وتسمح وحدات المراقبة الجوية للطائرة التي تضطرها الظروف للعودة إلى المطار بسبب عطل فني أن تتخلص من الوقود في منطقة صحراوية مهجورة يتم تحديدها لهذا الغرض).

### سحب الأشياء :

لا يجوز لطائرة أن تسحب ورائها طائرة أخرى أو شيء آخر إلا طبقاً للشروط التي تضعها السلطات المختصة مع التصريح بذلك من مركز مراقبة المنطقة.

### الهبوط بالمظلة :

يسمح به في الأحوال الاضطرارية (من المسلم به أيضاً عند حدوث طارئ يستدعى إخلاء الطائرة من الركاب سواء عن طريق المظلات أو غير ذلك من معدات الطوارئ فإن قائد الطائرة هو آخر من يغادرها بعد أن يطمئن إلى مغادرة جميع الموجودين.



### الطيران البهلواني :

لا يجوز لأي طائرة أن تقوم بعمل طيران بهلواني إلا في الأحوال التي تحددها السلطات المختصة.

### المناطق الخطرة والمحظورة والمقيدة :

هذه المناطق من النوعيات الثلاث يحظر على الطائرات أن تطير فوقها خاصة وأنه يعلن عن ذلك في الوقت المناسب بمعرفة خدمة معلومات الطيران التي تنشر تفاصيل دائمة من هذه المناطق في دليل الطيران، كما تعلن عن الطارئ منها بإصدار إعلان طيارين NOTAM.

### تفادي التصادم :

يكون الطيار مسؤولاً عن عدم اصطدام طائرة غيرها من الطائرات التي تطير في نفس المنطقة، وكما يتحمل الطيار هذه المسؤولية عند استخدام قواعد الطيران المرئي في الجو فإنه يتحمل نفس المسؤولية عندما تكون الطائرات في منطقة المناورات بالمطار.

### حق المرور :

على الطائرة التي لها حق المرور أن تحافظ على اتجاه طيرانها وسرعتها وعلى الطيار أن يتخذ الإجراءات اللازمة لتفادي الصدام بطائرة أخرى.

### الهبوط الاضطراري :

إذا كانت هناك طائرة في حالة هبوط اضطراري فإنه على الطائرات الأخرى إخلاء الطريق.

### قواعد تقديم برنامج الرحلة :

وثيقة مدونة بخط الطيار تشمل كافة المعلومات الضرورية عن الطائرة وخط السير والمعدات والإشارات... إلخ، المسموح بها للطيران وتنظيمها



بطريقة مجدولة لمنع الاصطدام بين الطائرات، ثم القواعد التي تحكم الطيران الآلي والطيران حسب قواعد الرؤية والتغيير من حالة إلى أخرى، ثم قواعد أخرى خاصة بالاتصالات اللاسلكية والإجراءات التي تتخذ عند انقطاع الاتصال وغير ذلك من القواعد التي تحكم عمل الطيران المدني بوجه عام، ويعتبر الطيار والمراقب الجوي هما المسؤولان معا عن سلامة الحركة الجوية.

#### قواعد في حالة تجهيز الطائرة لاستقبال الركاب :

- التنبيه على أفراد الطاقم بوضع الحقائق في مخزن الطائرة (RED.CONT).
- نظافة السلام الخاصة بالطائرة.
- الإشراف على أن يقوم أفراد الطاقم بالكشف على معدات الطوارئ وصلاحيه الكابينة وإستلام التموين ومبيعات الطائرة.
- الإشراف على نظافة الطائرة وصلاحيه الكابينة لاستقبال الركاب ونظافة دورات المياه من خلال أفراد الطاقم.
- إستلام كتاب الكابينة والأفلام الخاصة بالرحلة، وملف الرحلة (خدمات) وقراءة البرقيات الخاصة بها وكشف أسماء الركاب.
- إبلاغ قائد الطائرة / كنترول المهبط بوقت كاف لاستقبال الركاب (٥٤ دقيقة قبل الإقلاع).
- التنبيه على أفراد الطاقم بالإلتزام.
- الإشراف على استقبال الركاب وحل أي مشاكل مع المحطة قبل الإقلاع وخاصة مشاكل المدخنين وغير المدخنين.
- التأكد من استلام مستندات الرحلة (كشوف الركاب - الطاقم - البضائع - رسائل الشركة).



## إجراء ما قبل الرحلة :

قبل أن يبدأ الطيار رحلته يقوم بعمل بعض الترتيبات اللازمة والضرورية لمعرفة الظروف التي ستؤثر في الرحلة ويجهز لمواجهتها باتخاذ الترتيبات اللازمة ويسمى هذا الإجراء Pre-Flight Action وبناء على هذا الإجراء يستطيع الطيار أن يدون في وثيقة رسمية تسمى برنامج الرحلة Flight Plan كافة المعلومات التي تتعلق بالطائرة مثل حروف نداءها وطرزها وسرعتها والأجهزة الملاحية للتعامل معها، إلى جانب المعلومات المتعلقة بنوع الطيران الذي يلتزم به والطرق الجوية التي يستخدمها في الرحلة والارتفاع المختار للطيران ومطار الوصول والمطارات الاحتياطية والمعدات المجهزة بها لحالات الطوارئ وطاقم الطائرة وعدد الركاب ... إلخ.

ولتحقيق هذا الغرض يبدأ الطيار مشوار الرحلة بهذا الإجراء التمهيدي فيقوم بزيارة وحدة المعلومات بالمطار Ais unit Aerodrome، أما إذا كان الإقلاع سيتم من المطار الدولي الرئيسي فإنه سيقوم بزيارة مركز المعلومات الدولي، ويسمى مكتب إعلانات الطيران الدولي وبالإنجليزية International Notam Office.

ويمكن أن تتضح لنا ضرورة وأهمية خدمة معلومات الطيران عند النظر في المواقف الحرجة والخطرة التي يمكن أن تتعرض لها الرحلات الجوية في غياب خدمة معلومات الطيران، لذلك كما هو واضح أن خدمة معلومات الطيران تعني تزويد الطيار بالمعلومات الضرورية لسلامة الرحلة.



## مسئولية رئيس الطاقم في الإشراف على الأفراد

- يتعين على رئيس الطاقم الإشراف الفعال على الأفراد في:
- الكشف على الزي الرسمي والمظهر العام لأن المظهر دليل الانضباط.
  - الحقايب المنصرفه من المؤسسة.
  - التلقين قبل قيام الرحلة بإجراءات السلامة والخدمة.
  - مراجعة المنشورات والتعليمات مع الأفراد.
  - التنبيه على أفراد الطاقم بوضع الحقايب في مخزن الطائرة (Red.Cont).
  - نظافة السلام الخاصة بالطائرة.
  - الإشراف على معدات الطوارئ وصلاحيه الكابينة واستلام التموين ومبيعات الطائرة.
  - الإشراف على نظافة الطائرة ونظافة دورات المياه من خلال أفراد الطاقم.
  - التنبيه على أفراد الطاقم بالالتزام بجلوس الركاب طبقاً لأرقام مقاعدهم.
  - الاعتذار للركاب عن أي تأخير إن وجد مع ذكر السبب الحقيقي للتأخير مع دوام ذلك حتى الإقلاع وبعد الهبوط في حالات التأخير عند الدخول على الـ (Stand).
  - التأكد من أن جميع الركاب قد قاموا بربط حزام المقعد.
- الإشراف أثناء الرحلة :
- أداء الخدمة على أفضل مستوى حسب تعليمات الشركة وأدلة العمل وجدول الخدمة وحسن معاملة الركاب.



- مظهر أفراد الطاقم طوال الرحلة.
  - تواجد أفراد الضيافة في مواقع عملهم طوال الرحلة.
  - مرور أفراد الطاقم في الكابينة كل ١٥ دقيقة في الرحلات وتلبية نداء الركاب في الحال.
  - الإشراف على نظافة الكابينة طوال الرحلة.
  - عدم اجتماع أفراد الطاقم لأي سبب في مكان واحد.
  - عدم التدخين في الـ Galley مطبخ الطائرة حتى لا تتعرض المأكولات للتلوث.
  - عدم إصدار أي ضجيج مهما كان للحفاظ على راحة الركاب.
  - الإشراف على توزيع كروت الجوازات وإقرارات الجمارك لمحطات الوصول بوقت كافي قبل الهبوط.
  - الإشراف على قيام طاقم الكابينة بمساعدة الركاب في كتابة بيانات الكروت والإقرارات.
  - العمل على امتصاص غضب الركاب إن وجد وعدم إلقاء اللوم على القطاعات الأخرى.
  - يشرف رئيس الطاقم على توزيع كروت الجوازات ويقوم طاقم الكابينة بمساعدة الركاب في كتابة بيانات الكروت الخاصة بذلك.
- نوعية الكروت :**
- كارت خاص بالأجانب (كارت لكل راكب) في جواز السفر.
  - كارت خاص بالترانزيت (كارت لكل راكب) في جواز السفر.
  - كارت خاص بالجمارك (جميع الركاب) ويملاً كارت واحد للعائلة.
  - بالنسبة للركاب (هجرة) لا يقوم بملى كارت الجوازات.



- بالنسبة للركاب الحاصلين للجنسية (أمريكي) أو حاصل على (g-c) لا يملأ كرت الجوازات.

### بالنسبة لطاقم الطائرة :

- دخول أول مرة يملأ كارت خاص بالجوازات.
- جميع أفراد الطاقم - نموذج الجمارك.
- الإشراف على التزام الطاقم بإتباع النظم المعمول بها أثناء المرور على مسئول الجوازات بعد المرور إلا شخص واحد فقط بعد الخط الأصفر.
- مراعاة عدم التدخين في المطار.
- مراعاة أن الفواكة بجميع أنواعها ممنوعة منعاً باتاً.
- على المضيف أو المضيفة أن يعطوا تعليمات إلى الركاب بأنه لا يجوز تبديل مقعدهم إلا في حالة وجود مقاعد خالية، وذلك بعد استئذان المضيف أو المضيفة.
- على المضيف أو المضيفة أن يتجنبوا الإرهاق من كثرة طلبات الركاب، وعلى الركاب العمل على ألا يرهقوا المضيف أو المضيفة بكثرة الطلبات فليديهما واجبات كثيرة، وهناك من هم أحق منك بالعناية كالمعاقين والمسنين والأطفال والحوامل.
- على المضيفه أن لا تطيل في دورات المياه لأن هناك العديد من الركاب في الخارج بالانتظار، ولا تنسي أن تحافظي على نظافة المكان فلا تتركي شعرك المتساقط في المغاسل أو محارمك على الأرض.
- من اللياقة أن تتحدث مع من يجلس إلى جانبك سواء كان زميل أو زميلة أو أحد الركاب، ولكن لا ترهقه بحديثك إذا كان متعباً وغير متحمس للحديث.



- يجب عليك أن تعلم الركاب بأن أمامهم في جيب المقعد الأمامي تعليمات وخرائط وأكياس من الورق، بإمكانكم استعمالها في حالة الشعور بالدوار أو التقيؤ، وأيضاً يجب عليك أن تفهم الراكب أنه في هذه الحالة ألا يلتفت الأنظار إليه قدر المستطاع، بإمكانك أيضاً أن تعرض عليه في هذه الحالة بعض الحبوب المهدئة والمتوفرة عادة في الطائرات.
- تقيد تماماً بالتعليمات التي تطلب منك ساعة الإقلاع، وكذلك ساعة الهبوط، ولا تنس لفت نظر الركاب لشدة الأحزمة المعدة لسلامتهم.
- إياك وقبول إكرامية من الركاب مهما قدم إليك، وبإمكانك مثلاً أخذ هدية لطيفة عند الضرورة.
- لا تقرأ صحيفة جارك، أو من يجلس أمامك، حتى وإن لفت نظرك خبر مهم، بل استأذنه أن يعيرك الصحيفة بعد أن يفرغ منها.
- لا تحاول خلع حذائك حتى ولو سبب لك إزعاجاً إلا في الحجرة الخاصة بك.
- احترم دقة المواعيد فهي مظهر للجدية والكفاءة والانتظام.
- عزيزتي المضيئة وعزيزي المضيف تعلم سلوكيات العمل، حاولوا الحصول على أكبر نسبة حضور ممكنة، ولا تحاولوا في البداية الحصول على إجازة إلا لأعذار قهرية كالمرض الشديد أو وفاة أحد أفراد الأسرة.
- تحملوا نصيبكم من العمل والمسئولية، ولا تهربوا منها بإحالتها لآخرين بلا مبرر واجتهدوا للحصول على ثقة الرؤساء والمرؤسين.
- يجب احترام مبدأ المعرفة على قدر الحاجة بالنسبة لك ولغيرك.



- حاول أن تكون لطيف ومجامل وذكي خاصة عندما يستدعي الأمر لعدم الإجابة بطريقة محددة على سؤال يوجه إليك من أحد الركاب.
- تجنب مثيري المشاكل الذين يسألون أسئلة محرجة من الركاب.
- النظام والنظافة في العمل بديهيات، وهما عنوان لكفاءة المضيف والمضيف.
- الإقلال من الأحاديث الشخصية أثناء العمل سواء مع زميل أو مع راكب عليك أن تشعر رئيسك على الطائرة أنك راغب في تقديم العون والمساعدة دون تردد.
- حُسن الاستماع إلى وجهة نظر المرؤسين على الطائرة.
- عدم الإستجابة لعوامل الإستثارة والوصول إلى مرحلة الغضب، فالغضب يخرج الحديث عن الحدود المطلوبة لحسن الإدارة ويخلق مشاعر من المرارة واليأس مما يؤدي إلى الإستهانة وكراهية أداء العمل بدلاً من حل المشكلة وإيجاد الحلول للمستقبل.
- يراعى توجيه النقد على إنفراد وليس أمام الآخرين مع عدم استخدام الألفاظ المهينة.
- يفضل عدم نسيان كلمات (من فضلك)، (وشكراً) عند التعامل مع الزملاء والركاب.
- تقبل الإقتراحات الخاصة بالعمل بصدر رحب.
- يجب مساعدة السيدات المصاحبة للأطفال.
- مراعاة حسن اختيار الكلمات والأسلوب والإبتعاد عن الإبتذال.
- عدم مجارة الركاب الغاضب في رفع الصوت أثناء المناقشة.
- حسن الإصغاء للمتحدث.



- حسن التصرف مع الذي له أهداف أخرى.
- إجادة لغة الحديث مع الغير (لغات أجنبية).
- حسن الحديث في الميكروفون وبدون سرعة، وإتاحة الفرصة للركاب للإستماع، والفهم وليس مجرد أسلوب لأداء واجب مفروض.
- مراعاة عادات الغير الموجودين في الحديث والمشروبات والمأكولات.
- حسن تقديم الكاسات وعدم وجود قطرات من المشروب على قاعدة الكأس تسقط على ملابس الراكب.
- عند سقوط مأكولات أو مشروبات على ملابس الراكب، التصرف بهدوء والإعتذار بإخلاص ومحاولة الإصلاح.
- عدم رفع الكلفة مع الراكب أو تجنب المزاح أو الإستشهاد بالنكت الخارجية.
- أعزائي المضيفون تجنبوا تماماً عدم قبول تسليم أي طرد أو هدية أو لفافة أدوية حتى من الزملاء والأصدقاء بحجة توصيلها للأهل أو للآخرين لخطورة هذا التصرف جنائياً لو ساءت النوايا.
- ليس من اللائق أن يُطلب من أحد الراكب حمل طرد لإخراجه من الدائرة الجمركية خدمة لأحد افراد طاقم الطائرة أو أحد المسافرين، وليس من الحكمة قبول أداء هذه الخدمة للغير.
- الرقة في مخاطبة الجميع البسطاء منهم والمهمين ويمكن استخدام لفظ (سيادتك) التي تصلح لكافة المستويات وبالإنجليزية كلمة (Sir) ثم مدام أو مودموازيل.
- على المضييفة معرفة أن الطائرة ليست حفلا لإستعراض الثروة.
- مراعاة أسلوب التعامل مع المعوقين.



- إذا كانت الجيب قصيرة فلا تحاولي شدها بيدك على ساقيك، مع مراعاة قواعد الإتيكيت الخاصة بأسلوب الجلوس، وهي استمرار ضم الركبتين.
- مهمة الضيافة وتمثيل بلدك تحتم معرفة الكثير من المعلومات الصحيحة عن بلدك حضارياً وسياحياً للرد السليم على الأسئلة.
- تجنب الإستجابة لعنصر الإثارة مع آخرين، فالغضب يؤدي للخطأ في التصرفات وأيضاً تجنب الدخول في مناقشات سياسية أو دينية أو موضوع فيه تحقير وإساءة للقواعد الأساسية لأي مجتمع.
- إن أول ما يسبب مشاكل بين أفراد الضيافة وقائد الطائرة هو الإحساس بوجود كراهية أو تعالي من جهة الطيارين تجاه أفراد الضيافة مما يخلق نوع من التحفز في التعامل بين الطرفين، فإن أسلوبك المهذب في الحديث وعدم رفع الكلفة وإقامة جدار من الإحترام في أسلوب تعاملك معه فإنه قطعاً سوف يجعل نظرة الشخص الذي أمامك مختلفة.

#### بعد صعود الركاب :

- يقوم جميع الأفراد كل في مكانة بإستقبال الركاب بالزى الكامل وابتسامة الترحاب.
- الاعتذار للركاب عن أي تأخير إن وجد مع ذكر السبب الحقيقي للتأخير مع دوام ذلك حتى الإقلاع وبعد الهبوط في حالات التأخير عند الدخول على الـ STAND .
- الإلتزام الكامل بالإذاعة المسجلة أو إذاعتها.
- ملاحظة أن تتم الإذاعة بصوت متوسط الارتفاع وبهدوء ووضوح وتأتي وثقة ويتم ذلك عن كل مرة يستعمل فيها (PA).
- التأكد من عدم نزول الركاب قبل وصول أتوبيس المهبط حفاظاً على سلامتهم



### المبيعات على الطائرة :

- يشرف رئيس الطاقم على فرد الضيافة الذي يقوم بالبيع.
- يقوم رئيس الطاقم بعرض الفيلم الخاص بالمبيعات.
- في حالة عدم وجود فيديو على الطائرة يعلن ذلك بالإذاعة الداخلية.

### بعد هبوط الطائرة (هبوط ترانزيت) :

- إشراف رئيس الطاقم على طاقمه لتوديع ومساعدة الركاب.
- تسليم مستندات الرحلة للمحطة.
- إبلاغ الطاقم بتموين الطائرة طبقاً لجدول الخدمة إذا لزم الأمر.
- إبلاغ الطاقم بتموين الطائرة بالوقود لعمل إجراءات سلامة الركاب.
- مراقبة إشراف الضيافة على عمال النظافة في الكابينة ودورات المياه.
- يقوم رئيس الطاقم بالإعتذار بالإذاعة الداخلية للركاب ويقوم بتبخير الطائرة بعدد ٣ أنابيب.
- يتم تسليم ثلاثة أنابيب تبخير للمندوب. ويحتفظ بصورة بإستلام الأنابيب من المندوب.
- يقوم رئيس الطاقم بكتابة رقم الأنبوية الخاصة بالطب الوقائي على كشف البخارة ويضعها في الظرف.
- ضرورة مرور أفراد الضيافة على الركاب أثناء الترانزيت وإيقاظ النائم لسؤاله عن جهته للتأكد.
- الإشراف على تنظيم الكابينة مع وضع غطاء الرأس على المقعد.

### هبوط محطة نهائية :

- يتم تسليم الطائرة بمعدات تحت إشراف رئيس الطاقم.
- لا يغادر الطاقم الطائرة إلا بعد تسليمها للطاقم الآخر تحت إشراف رئيس الطاقم.



### في الوصول يتبع الآتي :

الرجاء من السادة الركاب البقاء في أماكنهم حتى تتوقف محركات الطائرة وتطفأ علامة ربط حزام المقعد.

وعلى ركاب الطائرة مراجعة أرفف الطائرة للتأكد من عدم ترك أي متعلقات لهم، أما بالنسبة لركاب الترانزيت المسافرين معنا إلى (أي بلد) رجاء البقاء على الطائرة.

سوف نمكث في مطار (كذا) حوالي ٦٠ دقيقة تواصل بعدها الطائرة رحلتها، وبالإنابة عن شركة طيران (كذا) نشكركم على السفر معنا ونأمل أن نسعد بصحبتكم على رحلاتنا في المرات العديدة.

وشكراً

### من المنوعات المرفوضة من الطاقم في الطائرة :

#### حالات السكر أو التخدير :

لا يجوز لقائد طائرة أو أي عضو من أعضاء هيئة قيادتها أن يكون في حالة يترتب عليها عدم مقدرته على العمل بسبب تعاطي أو استعمال مشروبات روحية أو مسكنات أو منبهات أو أية عقاقير أخرى تجعله غير صالح للقيادة. ولا يجوز أن يدخل الطائرة أو يبقى فيها أي شخص تظهر عليه علامات السكر.

#### التصوير الجوي :

لا يجوز لأي شخص أن يحمل ويستعمل آلة فوتوغرافية وسينما توغرافية لأخذ مناظر من طائرة تطير فوق الأراضي المصرية.





## حالات الطوارئ في الطائرة

### الحوادث الواجب التبليغ عنها :

- جميع الحوادث التي تقع في الفترة ما بين ركوب أي شخص بالطائرة بقصد الطيران بها وبين نزول آخر شخص منها والتي ينجم عنها :
- أ- إصابة أي شخص سواء كانت إصابته مميتة أو غير مميتة.
  - ب- قيام حريق في الطائرة أو الاشتباه في حريق فيها.
  - ج- عطب أو كسر أي جزء رئيسي من أجزاء الطائرة أو محركها.
  - د- أي إتلاف أو إضرار لممتلكات الغير.

### طريق التبليغ :

- أ- في حالة وقوع حادث من الحوادث المشار إليها سابقاً على قائد الطائرة أو من ينوب عنه أن يبلغ الحادث فوراً إلى أقرب مطار، كما يجب عليه أن يبلغ أقرب نقطة بوليس بالحادث.
- ب- يجب أن يكون هذا التبليغ بأسرع وسيلة ممكنة من وسائل الإتصال السلكي أو اللاسلكي أو وسائل النقل، على أن يشمل التبليغ البيانات الآتية:

- ١- جنسية الطائرة وأرقام تسجيلها.
- ٢- مكان وقوع الحادث.
- ٣- تاريخ ووقت وقوع الحادث.
- ٤- عدد ركاب وملاحي الطائرة.
- ٥- نوع الحادث ومدى الإتلاف والأضرار التي نجمت عن الحادث إن كان هناك شيء من ذلك.



- ٦- عدد وأسماء المصابين أو المتوفين إن كان هناك شيء من ذلك.
- ٧- إسم مالك الطائرة.
- ٨- إسم قائد الطائرة.

#### بعد التبليغ :

- أ - يجب ترك الطائرة في الوضع والمكان اللذين حصل فيهما الحادث، كما يجب عدم نقل أي جزء أو شيء منها قبل إجراء التحقيق بواسطة الهيئات المختصة لمعرفة أسبابه.
- ب - على قائد الطائرة أو من ينوب عنه إتخاذ جميع الإحتياطات الممكنة لمنع أي عبث بآثار الحادث.
- ج - على قائد الطائرة أو من ينوب عنه- ما أمكن - عدم ترك مكان الحادث حتى يخطر البوليس لحراستها.
- د - على قائد الطائرة أن يقدم تقريراً مفصلاً إلي مدير أقرب مطار حكومي يوضح به أسباب الحادث وملابساته وجميع الأضرار والتلفيات التي تسبب عنه.

#### ملاحظات هامة :

- أ - يكتفي بتقديم التقرير دون التبليغ المشار إليه سابقاً في حالة وقوع الحادث داخل مطار حكومي أو بالقرب منه.
- ب - في حالة وقوع حادث لطائرة مصرية خارج الأراضي المصرية، على قائد الطائرة أن يخطر مصلحة الطيران المدني فوراً عن طريق مراقبة منطقة القاهرة وكذلك عن طريق القنصل المصري، على أن يشمل هذا الإخطار جميع البيانات المذكورة في البند (٢). كما عليه أيضاً إرسال تقرير مفصل عن الحادث كما هو موضح في البند (٣) - (د) إلى مصلحة الطيران المدني في أسرع فرصة ممكنة.



## نقل الطائرة:

لا يجوز نقل الطائرة أو حطامها إلا بأمر مدير عام مصلحة الطيران المدني.

## وصول طاقم الطائرة إلى الفندق :

- إشراف رئيس الطاقم على وصول طاقمة بالزى الرسمي كاملاً والمظهر العام في حالة جيدة.
- إشراف رئيس الطاقم على أفراد طاقمة، وهو المنظم مع إستقبال الفندق فقط.
- رئيس الطاقم هو المسئول عن كشف بدلات السفر وصرفها وتسليمها إلى الفنادق.
- قصر عملية التسجيل على رئيس الطاقم أو من ينوب عنه و ينتظر باقي الأفراد بالاستراحة.





**معجم مصطلحات المهنة**  
**عربي ... ألماني ... أنجليزي**





## عربي - ألماني - إنجليزي

إنجليزي	ألماني	عربي
Acceleration control unit	Beschleunigungs-regler	وحدة تحكم في التسارع
Accelerometer	Beschleuni-gungsmesser	مقياس تسارع
Acceptance	Abnahmeflug	طيران قبول
Access door	Zugangsklappe	باب منفذ
Accessory	Zubehör	تابع
adjustment	Einstellung	ضبط
Admissible error	Zulässige ab-weichung	خطأ مسموح به
Aerial survey	Luftvermessung	مسح جوي
Aerodrome	Flughafen	مطار
Aero-engine	Flugmotor	محرك طائرة
Aeronautics	Aeronautik	علم الطيرانيات
Aeroplane	Flugzeug	طائرة، طيارة
Air brake	luftbremse	فرملة، هوائية
Aircraft	Flugzeug	مركبة طائرة، طيارة
Air craft grounding	Flugverbot	توقيف الطائرة
Airfield	Flugfeld	ساحة المطار
Airframe	Flugwerk	هيكل الطائرة
Air freight	Luftfracht	شحن جوي
Airline	Fluglinie	خط جوي
Air-mileage unit	Meilenzählwerk	وحدة قياس المسافة الجوية بالأميال
Air navigation	Flugnavigation	ملاحة جوية



إنجليزي	ألماني	عربي
Air port	Flughafen	ميناء جوية
Air route	Flugstrecke	ممر جوي
Airscrew	Propeller	مروحة
Airship	luftschiff	سفينة هوائية
Air space	Luftraum	فضاء جوي
Air-speed	Eigengeschwindigkeit	سرعة هوائية
Air-traffic control	Fs-kontrollradar	مراقبة الحركة الجوية
Airway	Fluglinie	طريق جوي
Airway distance	Luftstreckenentfernung	طول الطريق الجوي
Airworthiness	Lufttüchtigkeit	جدارة جوية
All-weather aircraft	Allwetterflugzeug	طائرة لجميع الأجواء
Astronautics	Weltraumfahrt	علم الطيران الفضائي
Automatic pilot	Selbststeuergerät	طيار أوتوماتي
Auxiliary power unit	Hilfstriebwerk	وحدة قدرة احتياطية
Azimuth	Azimut	سمت زاوي
Azimuthal direction	Azimutrichtung	إتجاه سمتي
Back-Fire	Fehlzündung	إشتعال خلفي
Baffle Plate	Prallplatte	لوح عارض
Ballast	ballast	ثقل - صابورة
Balloon	ballon	بالون
Beaching gear	Schwimmerwagen	جهاز دروج على البر
Beacon	Bake	منارة
Beam approach	leitstrahlanflug	إقتراب شعاعي
Bip Lane	Doppeldecker	طائرة مزدوجة الجناحين



إنجليزي	ألماني	عربي
Blind flying	Blindflug	طيران أعمى
Braid	Kabelumklöppelung	صغيرة
brake	Bremse	فرملة
Breakdown	Panne	عطل، إنهيار
breather	Entlüfter	متنفس، فتحة، تنفيس
Briefing	Instruktion	تلقين
Bump	Windstob	هيبب صاعد
Buoyancy	Auftrieb	طفو
Bus – bar	Sammelschiene	قضيب موصل عام
By-pass valve	Umgehungsventil	صمام تحويل
Cabin	Kabine	كابينة
Canard aeroplane	Entenflugzeug	طائرة متصدرة الذيل
Cargo	Fracht	بضاعة، بضائع
Casing	Gehäuse	غلاف هيكلية
Certificate of airworthiness	lufttüchtigkeits-schein	شهادة الجدارة للطيران
Voarse adjustment	Grobeinstellung	ضبط استقرابي
Cockpit	Führerraum	وكن الطيار
Cold-air unit	kaltluftgerät	وحدة هواء بارد
Composite course	Kompositionskurs	أتجاه طيران مؤلف
Configuration	Konfiguration	هيئة
Continuous wave	Ungedämpfte welle	موجة متصلة
Control cable	Steuerkabel	سلك تحكم
Control column	Steuersäule	عمود قيادة
Control pedestal	Steuerpult	قائم التحكم



إنجليزي	ألماني	عربي
Control stick	Steuerknüppel	عصا القيادة
Course	Kurs	اتجاه طيران
Cowling	Motorhaube	غطاء
Crank	Kurbel	ذراع إدارة
Cruising altitude	Reiseflughöhe	ارتفاع الطيران المطرد
Cruising range	Flugbereich	مدى الطيران المطرد
Cruising speed	Reisegeschwindigkeit	سرعة الطيران المطرد
Cylinder block	Zylinderblock	مجمع أسطوانات
De-aerator	luftabscheider	نازع الهواء
Debriefing	Befragung	استخلاص المعلومات
Depression	Tiefdruckgebiet	منخفض جوي
Descent	Höhenaufgabe	هبوط
Dipstick	Peilstab	عصا قياس المنسوب
Direct control	Direktsteuerung	تحكم مباشر
Directional aerial	Richtantenne	هوائي اتجاهي
Directional gyro	Richtkreisel	جيروسكوب اتجاهي
Directional stability	Richtungsstabilität	استقرار اتجاهي
Disturbance	Störung	اضطراب
Dual control	Doppelsteuerung	تحكم ثنائي
Duration	Dauer	أمد
Dynamic pressure	Staudruck	ضغط دينامي
Dynamometer	Dynamometer	دينامومتر
Earth	Erde	أرضي
Eccentric	Exzenter	لا متمركز
Eddy	Wirbel	اضطراب دوامي



إنجليزي	ألماني	عربي
Effective pitch	Tatsächlich zurück-gelegte	خطوة فعالة
Ejection seat	Katapultsitz	مقعد قذفي
Elevation	Erhebung	علو ، ارتفاع
Emergency	Notfall	طارئ
Emergency landing	Notlandung	نزول طارئ
Escape hatch	Rettungsluke	منفذ هروب
Exhaust	Abgase	عادم
Exhaust pipe	auspuffrohr	ماسورة العادم
Exhaust stroke	Auslabtakt	شوط العادم
Exhaust valve	auslabventil	صمام العادم
Experimental mean pitch	Mittlere nullschub-steigung	خطوة متوسطة تجريبية
Fabric	Gewebe	فابريك
Factor of safety	Sicherheitszahl	عامل أمان
Fail-safe	Bruchssicher	مؤمن عند الخلل
Fault finding	Fehlerortung	اكتشاف الخلل
Final approach	Endanflug	أقتراب نهائي
Fire extinguisher	feuerlöscher	مطفأة حريق
Flash – over	überschlag	قفز الشرر
Flight information re-gion	Fs-informationsgebiet	أقليم استعلامات الطيران
Flight Path	Flugweg	ممر الطيران
Flight Path recorder	flugbahnwinkel-schreiber	مسجل مسير الطيران
Flight plan	Flugplan	خطة طيران
Flight simulator	Flugsimulator	جهاز تمثيل آلي
Float	Schwimmer	عوامة



إنجليزي	ألماني	عربي
Floodlight	Scheinwerfer	ضوء غامر
Flusing oil	Spülöl	زيت تنظيف
Flying boat	Flugboot	سفينة طائرة
Flying controls	Steuerwerk	ضوابط التوجيه في الطيران
Fog	Nebel	ضباب
Fogging	Beschlagen	تفشي بالضباب
Forced landing	Zwangslandung	نزول اضطراري
Fuel-air ratio	kraftstoffluftverhältnis	نسبة الوقود إلى الهواء
Fuel grade	oktanzahl	درجة الوقود
Fuel system	Kraftstoffsystem	دورة الوقود
Full-wave rectifier	Zweiweggleichrichter	مقوم الموجه الكاملة
Functioning test	Funktionsprüfung	أختبار وظيفي
Fuselage	Rumpf	جسم الطائرة
Galley	Bordküche	مطبخ (الطائرة)
Gauge	Lehre	محدد قياس
gearbox	Getriebegehäuse	صندوق مسننات
Get- away speed	Abhebegeschwindigkeit	سرعة الاستقلال
Glare shield	Blendschutz	حجاب الجهر
Glide Path beacon	Gleitweg- funk- feuer	منارة ممر الإنزلاق
glider	Segelflugzeug	طائرة إنزلاقية
Gravity tank	Fallbehälter	خزان تغذية بالجاذبية
Ground- controlled approach system	G C A- Anflugsystem	نظام إقتراب بالتحكم الأرضي
Ground power unit	Bodentriebwerk	وحدة قدرة أرضية



إنجليزي	ألماني	عربي
Ground Speed	Grundgeschwindigkeit	سرعة أرضية
Guide vane	Leitschaukel	ريشة توجيه
Gyroscopic horizon	Künstlicher Horizont	مبين أفق جيروسكوبي
Harness	Gurtzeug	حزام
Hazard beacon	Gefahrenfeuer	منارة تحذير
Head wind	Gegenwind	ريح مقابلة
Helicopter	Hubschrauber	هليكوبتر
High frequency	Hochfrequenz	تردد عال
Hoas- frost	Rauhreif	صقيع فضي
Holding area	Wartefläche	منطقة انتظار جوى
Procedure Holding	Warteverfahren	إجراءات الانتظار الجوى
Homing aids	Zielflug- Hilfsmittel	مساعدات توجيه
Horizon Lights	Horizontfeuer	أضواء بيان الأفق
Housing	Gehäuse	مبيت
Hovering	Schweben	حومان
Hydraulic system	Hydraulikanlage	دورة أيدرولية
Hypersonic flow	Überschallströmung	دفق فرط الصوتى
Hypersonic Speed	Überschallgeschwindigkeit	سرعة فرط الصوتية
Icing	Vereisung	تراكم الجليد
Identification beacon	Kennfeuer	منار هوية
Idling speed	Leerlaufdrehzahl	السرعة البطيئة
Impulse starter	Abschnappkupp	بادئ تشغيل نبضى
Inboard	Innen	داخلى



إنجليزي	ألماني	عربي
Inclination of wind	Windinklination	ميلان الريح
Inclinometer	Inklinationsmesser	مقياس ميل
Indicator diagram	Indikator-Diagramm	رسم بياني المبين
Indicator lamp	Kontrollampe	ضوء مبين
Inhibitor	Hemmstoff	مقاوم
Initial approach	Anflugbeginn	اقتراب ابتدائي
Instrument flight	Instrumentenflug-regeln	قواعد الطيران بأجهزة البيان
Instrument flying	Instrumentenflug	طيران بأجهزة البيان
Instrument panel	Instrumentenbrett	لوحة أجهزة البيان
Insulation test	Isolationsprüfung	أختبار عازل
International Civil Aviation organisation	Internationale zivilluftfahrt organisation	المنظمة الدولية للطيران المدني
International standard atmosphere	Internationale Normal-Atmosphäre	جو قياسي دولي
Inverted flight	Rückenflug	طيران مقلوب
Irreversible control	Selbsthemmende steuerung	سطح توجيهه لا عكوس
Jacking point	Hebepunkt	نقطة رفع
Jerk	Ruck	نخعة
Journal	Lagerzapfen	مقعدة
Jumper	Gesteckte verbindung	وصلة تخط
Kinetic pressure	Staudruck	ضغط حوكي
Kite balloon	Drachenballon	بالون مقيد
Knocking	Klop FEN(Motor)	خبط



إنجليزي	ألماني	عربي
Knock rating	Kloppfestigkeit	تقرير خبطي
Knot	Knoten	عقدة بحرية
Lag	Nacheilung	تخلف
Leak	Leck	تسرب
Letting- down	Sinkverfahren	إهباط
Level-off	Abfangen	استواء
Licensed aircraft engineer	Autorisierter flugzeug ingenieur	مهندس طائرة مجاز
Life-buoy	Rettungsboje	عامّة نجاة
Life-vest	Schwimmweste	طوق نجاة
Lighter-than-air aircraft	Luftfahrzeug leichter als luft	طائرة أخف من الهواء
Limit gauge	Grenzlehre	محدد قياس الحدود
Locator beacon	Platzfunkfeuer	منارة تحديد الموقع
Log-book	Logbuch	سجل
Longeron	Längsholm	ضلع طولاني
Loom	Kabelstrang	ضفيرة
Loot aerial	Bahmenantenne	هوائي إطاري
Looping plane	Stampfebene	مستوى الخطران
Lost motion	Toter gang	حركة مفقودة
Low frequency	Langwellenfrequenz	تردد منخفض
Low-level flight	Tiefflug	طيران على منسوب منخفض
Lubber line	Steuerstrich	خط اسناد القراءة
Lug	Ansatz	أذن
Luggage rack	Gepäckhalter	رف الأمتعة
Magnetic bearing	Magnetkompaßpenlung	اتجاه زاوى مغنطيسي



إنجليزي	ألماني	عربي
Magnetic compass	Magnetkompaß	بوصلة مغناطيسية
Magnetic Declination	Ortmibweisung	حدود مغناطيسي
Magnetic Dip	Inklination	ميل مغناطيسي
Main plane	Tragfläche	جناح
Maintenance	Wartung	صيانة
Manual	Handbuch	دليل (عمل)
Margin of safety	Sicherheitsspielraum	هامش أمان
Mark-buoy	Markierungsboje	عامية إرشاد
Marker beacon	Markierungsfunkfeuer	منارة إرشاد
Markers	Sichtzeichen	علامات إرشاد
Master connecting-rod	Hauptpleuel	ذراع توصيل رئيسي
Maximum flying speed	Höchstfluggeschwindigkeit	سرعة الطيران القصوى
Maximum Landing weight	Höchstlande-gewicht	وزن أقصى عند الحط
Maximum Take-off-weight	Höchststartgewicht	وزن أقصى للنهوض
Mean sea level	Mittlere seehöhe	متوسط منسوب سطح البحر
Minimum flight attitude	Mindestflughöhe	ارتفاع أدنى للطيران
Minimum flying speed	Mindestflug-geschwindigkeit	سرعة الطيران الدنيا
Monoplane	Eindecker	طيارة مفردة الجناحين
Mooring buoy	Ankerboje	عامية ارساء
Muting circuit	Ausschaltkreis	دائرة اسكات
Nautical mile	Seemeile	ميل بحري
Night blindness	Nachtblindheit	عمى ليلي



إنجليزي	ألماني	عربي
Night Effect	Dämmerungseffekt	ظاهرة ليلية
Nose down	Andrücken	هبوط المقدمة
Nose gear	Bugradfahrwerk	مجموعة العجلات الأمامية
Nose – heaviness	Kop flastigkeit	ثقل المقدمة
Nose – over	Überschlagen	أنكباب المقدمة
Notam	Nachrichten für Luftfahrer (NFL)	إشعار للطيارين
Nozzle	Düse	منفت
Nutation	Nutation	تراوح
Obstruction lights	Hindernisfeuer	أضواء العوائق
Oil control valve	Ölregelventil	صمام تحكم في الزيت
Oil system	Ölanlage	دورة الزيت
Oleo-leg	Ölfederbein	قائم زيتي
Amni direction radio beacon	Rundstrahl-funkfeuer	منارة راديوية لجميع الاتجاهات
Open circuit	Offener stromkreis	دائرة مفتوحة
Orifice	öffnung	فتحة
Oscillator	Oszillator	مذبذب
Out-of-true	Unrund	منحرف عن الصحيح
Outside-air temperature	Außentemperatur	درجة حرارة الهواء الخارجي
Overspeeding	überdrehen	تجاوز السرعة المقننة
Oxygen mask	Sauerstoffmaske	قتاع أكسجين
Oxygen system	Sauerstoffanlage	دورة الأكسجين
Pancake landing	Bumslandung	خط الاستواء قريباً من الأرض
Panel lighting	Armaturen-brettbeleuchtung	أضاءة لوحة الأجهزة



إنجليزي	ألماني	عربي
Parachute	Fallschirm	بارا شوت
Parking area	Parkfläche	منطقة وقوف
Periodic inspection	Periodische über- prüfung	تفتيش دوري
Pilot light	Kontrollampe	ضوء ليلي
Pinking	Klopfen	فرقة
Pitching	Kippen	خطران
Planing bottom	Gleiboden	سطح الأستواء السفلي
Point of entry	Einflugpunkt	نقطة الدخول
Point of no-return	umkehrgrenzpunkt	نقطة اللاعودة
Port	öffnung	فتحة
Post-flight inspection	Inspektion nach dem flug	تفتيش بعد الطيران
Precision approach radar	Präzisions-Anflug- Rad argerät (PAR)	رادار الأقتراب الضبيط
Pre-Flight inspection	Inspektion vor dem flug	تفتيش قبل الطيران
Pressurized cabin	Druckkabine	كابينة مكيفة الضغط
Production aircraft	Serienflugzeug	طيارة من الطراز الأنتاجي
Proof factor	Probefaktor	عامل صمود
Propellant	Triebmittel	وقود داسر
Prototype aircraft	Musterflugzeug	طيارة من الطراز البدني
Pull-out	Abfangen	أعتدال
Pundit	Flugplatzkenn- feuer	منارة هوية المطار
Pusher propeller	Druckschraube	مروحة دافعة
Push-rod	Druckstange	ذراع دفع
Pylon	Mast	برج



إنجليزي	ألماني	عربي
Racing of engine	Motor durchgehen lassen	جمع المحرك
Radar control	Radarkontrolle	تحكم راداري
Radar tracking	Folgen (radar)	تتبع راداري
Radio altimeter	Funkhöhenmesser	مقياس ارتفاع راديو
Radio direction finder	Funkpeilgerät	معين اتجاه بالراديو
Radio range	Kursfunkfeuer	منارة توجيه
Radome	Antennenkuppel	قبعة هوائي الرادار
Ramp	Rampe	موقف الطائرات
Range	Reichweite	مدي
Reciprocal leg	Gegenkursteil	مرحلة أقرب عكسي
Rectified air-speed	Berichtigte Eigengeschwindigkeit	سرعة هوائية مقومة
Registration markings	Zulassungszeichen	علامات تسجيل
Relative wind	Fahrtwind	سرعة الريح النسبية
Remote control	Fernschaltung	تحكم من بعد
Reporting point	Meldepunkt	نقطة إبلاغ
Reserve fuel	Reservekraftstoff	وقود احتياطي
Reversal speed	Umkehrgeschwindigkeit	سرعة الطيران عند انعكاس التحكم
Reverse thrust	Rückschub	دفع عكسي
Rhumb line	Loxodrome	خط ثبات الميل الاتجاهي
Rigging angle of incidence	Einstellwinkel	زاوية ضبط وضع السقوط
Right-hand drive	Rechtsantrieb	دوران أيمن
Rocket	Rakete	صاروخ
Room temperature	Raumtemperatur	درجة حرارة الغرفة



إنجليزي	ألماني	عربي
Rotor	Rotor	دوامة
Route familiarization flight	Linienerkundungsflug	طيران إلمام بالخط الجوي
Runway visual range	Rollbahnsichtbereich	مدي الرؤية على طول المدرجة
Safety belt	Sicherheitsgurt	حزام أمان
Safety catch	Sicherheitsschloß	قفل أمان
Safety valve	Sicherheitsventil	صمام أمان
Sail plane	Segelflugzeug	طائرة شراعية
Search-and-rescue area	Such-und rettungsbezirk	منطقة بحث وإنقاذ
Service ceiling	Dienstgipfelhöhe	أقصى ارتفاع عملي
Shaft coupling	Wellenkupplung	قارنه عمود إدارة
Shoe-brake	Backenbremse	فرملة حدائية
Shroud lines	Fangleinen	حمائل الباراشوت
Signal flare	Signalleuchtkugel	أشارة متوهجة
Silencer	Schalldämpfer	كاتم صوت
Sinking speed	Sinkgeschwindigkeit	سرعة الغطس
Skin	Haut	غشاء
Sleet	Schneeregen	جمد المطر
Snow	Schnee	ثلج
Snowflakes	Schneeflocken	كسف ثلجية
Solo Flight	Alleinflug	طيران منفرد
Sound barrier	Schallmauer	حاجز صوتي
Spacecraft	Raumschiff	مركبة فضائية
Spare parts list	Ersatzteilliste	قائمة قطع الغيار
Spindle	Spindel	عمود دوار



إنجليزي	ألماني	عربي
Stability	Stabilität	استقرار، إتزان
Stable oscillation	Stabile schwingung	ذبذبة مستقرة
Stage	Stufe	مرحلة
Stage fuel	Teilstrecken- raftstoff	وقود المرحلة
Stage length	Teilstreckenlänge	طول المرحلة
Stall	Abrutschen	أنهيار
Stall turn	überzogene kurve	دوران أنهيار
Stall warning indicator	durchsack- warngerät	مبين أذار بالأنهيار
Standardization	Normung	توحيد قياسي
Steering cylinder	Steuerzylinder	أسطوانة توجيه
Stepped climb	Gestuffer auf- stiegsflug	صعود متدرج
Stick force	knüppelkraft	قوة تحريك العصا
Straight – and – level flight	Gerader und eben- er flug	طيران مستقيم ومستوى
Straight – in approach	Geradeausflug	أقتراب مباشر
Sump	ölsumpf	حوض مجمع
Survival equipment	überlebensausrüs- tung	معدات نجاة
Swirl vane	Wirbelblech	ريشة تدويم
Swivel joint	Drehgelenk	وصلة متراوحة
Symmetry	Symmetrie	تماثل
Synchroscope	Synchroskop	سنكروسكوب
Tachometer	Tachometer	تاكومتر (عدد الدوران)
Tail wind	Rückwind	ريح خلفية
Take – off	Abflug	نهوض



إنجليزي	ألماني	عربي
Take- off distance	Startlänge	مسافة النهوض
Take-off power (or rating)	Startleistung	قدرة النهوض (المقدرة)
Taxi Lights	Rollbahnfeuer	أضواء المدارج الجانبية
Terminal speed	Endgeschwindigkeit	سرعة أنتهائه
Test flight	Versuchsflug	أختبار جوي
Throttle lever	Gashebel	ذراع خنق
Thrust	Schub	دفع
Timing	Zünderstellung	توقيت
Tire bead	Reifenwulst	شفة الإطار الخارجي
Total head	Gesamtdruck	ضغط أجمالي
Touch-down	Aufsetzen	لمس
Towing bar	Spornwagen	قضيب قطر
Tractor propeller	Zugschraube	مروحة ساحبة
Transfer pump	Zubringerpumpe	مضخة تحويل
Transition point	Umschlagpunkt	نقطة تحويل
Travel	Weg	مدى تحرك
Tread (of tire)	Lauffläche	مداس
Trouble shooting	Störungssuche	تقصي الأعطال وتصحيحها
True air-speed	Eigengeschwindigkeit	سرعة هوائية حقيقي
Turbulence	Turbulenz	اضراب
Two-point landing	Radlandung	حط على نقطتين
Ultimate load	Bruchlast	حمل أقصى
Ultrasonic cleaning	Überschallreinigung	تنظيف بالترددات بعد السمعية
Undercarriage	Fahrgestell	عربة سفلي



إنجليزي	ألماني	عربي
Undershoot (the airfield)	Zu tief gleiten (bei einer landung)	نبا (عن المطار)
Unstable oscillation	Instabile schwingung	ذبذبة غير مستقرة
Up-lock	Verriegelung	قفل علوى
Upward roll	aufwärtsrolle	تقلب علوى
Useful load	Nutzlast	حمل نافع
Variable ptch propeller	Verstell-luftscharube	مروحة متغيرة الخطوة
Vent	Abzug	منفس
Very high frequency	ultrakurzwele	تردد عال جداً
Very low frequency	längstwellenfrequenz	تردد منخفض جداً
Visibility	Sicht	مدى الرؤية
Visual approach slope indicator	Optischer Anflugneigung sanzeiger	مبين الانحدار للاقتراب بالرؤية
Visual flight Rules	VFR-flug	قواعد الطيران بالرؤية
Visual inspection	Sichtprüfung	فحص بالعين
Vortex	Wirbel	دردور
Vorticity	Wirbelstärke	دردورية
Warning device	Warnanlage	نبيطة انذار
Water-trap	Wassersack	مصيدة ماء
Waveguide	Wellenleiter	دليل موجات
Weaher forecast	Wttervorhersage	تنبؤ جوي
Wheel base	Radstand	قاعدة العجلات
Windscreen	Wind-schutzscheibe	حجاب الريح
Windshield wiper	Scheibenwischer	ماسحة حجاب الريح



إنجليزي	ألماني	عربي
Wind tunnel	Windtunnel	نفق هوائي
Wiper arm	Wischerarm	ذراع الماسحة
Wireless telegraphy	Drahtlose tele- graphie	تلغراف لاسلكي
Wiring diagram	Schltplan	رسم تخطيط لدورات الكهربائية
Wobble pump	Taumelscheiben pumpe	مضخة تراوحيحة
Wreckage	Wrackteile	حطام
Yawing	Gieren	أنعراج
Yawing moment	Giermoment	عزم الأنعراج
Yawing plane	Gierebene	مستوي الأنعراج
Zenith	Zenit	سمت
Zero-thrust pitch	Steigung bei vor- schub null	خطوة انعدام الرفع
Zoning	Zonengliederung	تحديد مناطق
Zooming	Hochziehen	زم





معجم

عربي ... ألماني ... أنجليزي





انجليزي	ألماني	عربي
Magnetic bearing	Magnetkompa ß. peilung	إتجاه زاوى مغنطيسى
Course	kurs	إتجاه طيران، وجهة
Amplitude	Amplitude	إتساع
Intercommunication	wechselsprechanlage	إتصال بينى (داخلى)
Approach procedure	anflugmanöver	إجراءات الإقتراب
Holding procedure	Warteverfahren	إجراءات الإنتظار الجوى
Test flight	Versuchsflug	إختبار جوي
Performance	Leistung	أداء
Disturbance	Störung	إرتباك (اضطراب)
Altitude	Höhe	إرتفاع
Minimum flight altitude	Mindestflughöhe	إرتفاع أدنى للطيران
Safety height	Sicherheitshöhe	إرتفاع الأمان
Cruising altitude	Reiseflughöhe	إرتفاع الطيران المُطَرَّد
Airport altitude	Flughafenhöhe	إرتفاع الميناء الجوى
Earth	Erde	أرضى
De-misting	Entfeuchten	إزالة الرطوبة المتكثفة
De-greasing	Entfrtten	إزالة الشحوم
Decarbonization	Entkohlen	إزالة الكربون
Debriefing	Befragung	إستخلاص (المعلومات)
Stability	stabilität	إستقرار
Directional stability	Bichtungsstabilität	إستقرار أتجاهي
Lateral stability	Seitenstabilität	إستقرار جانبي
Specific fuel consumption	Spezifischer kraftstoffverbrauch	إستهلاك نوعى للوقود
Notam	Nachrichten für luftfahrer	إشعار للطيارين



انجليزي	المانى	عربي
Turbulence	Turbulenz	إضطراب
Approach lighting	Anflugfeuer	أضواء الإقتراب
Obstruction lights	Hindernisfeuer	أضواء العوائق
Pull-out	Abfangen	إعتدال
Approach	Anflug	إقتراب
Straightin approach	Geradeausanflug	إقتراب مباشر
Final approach	Endanflug	إقتراب نهائى
Flight information region	FS- Informationsgebiet	إقليم استعلامات الطيران
Fault finding	Fehlerortung	أكتشاف الخلل
International Civil Aviation organisation	Internationale zivilluftfahrt organisation	المنظمة الدولية للطيران المدنى (إيكاو)
Depression	Tiefdruckgebiet	أنخفاض الضغط، منخفض جوى
Yawing	Gieren	إنعراج
Control reversal	Umsteuerung	إنعكاس التحكم
Stall	Abrutschen	إنهيار
Letting – down	Sinkverfahren	إهباط
Aerodyne	Luftfahrzeug	أيروداين (طيارة أثقل من الهواء)
Isobar	Isobare	أيزوبار
blip	Leuchtfleck	إيماضة
Access door	Zugangsklappe	باب منفذ
Starter	Anlasser	بادئ تشغيل
Compressed – air starter	druckluftanlasser	بادئ تشغيل بالهواء المضغوط



انجليزي	ألماني	عربي
Parachute	Fallschirm	باراشوت
balloon	Ballon	بالون
Wet start	Naßstart	بدء تشغيل رطب
Afterbody	Achterschiff	بدن خلفي
Pylon	Mast	برج
Control tower	Kontrollturm	برج المراقبة
Cargo	Fracht	بضاعة، بضائع
Radio compass	Radiokompaß	بوصلة راديوية
Astro-compass	Astrokompaß	بوصلة فلكية
Gyro-magnetic compass	Kreisel - Magnetkompaß	بوصلة مغناطيسية جيرو سكوبية
Cam follower	Nockenstößel	تابع الحدبة
Ram effect	Staudruckeffekt	تأثير ضغطي
Tachometer	Tachometer	تاكومتر (عداد الدوران)
Deceleration	Verzögerung	تباطؤ
Radar tracking	Folgen (radar)	تتبع راداري
Overspeeding	Überdrehen	تجاوز السرعة المقتنة
Overshooting	Landung zu weit	تجاوز الغرض
Zoning	Zonengliederung	تحديد مناطق
Radar control	Radarkontrolle	تحكم راداري
Direct control	Direktsteuerung	تحكم مباشر
Remote control	Fernschaltung	تحكم من بعد
Ice accretion	Vereisung	تراكم الجليد
Shimmy	Flattern	ترجرج (نذبذبة)
Frequency	Frequenz	تردد



انجليزي	المانى	عربي
Radio frequency	funkfrequenz	تردد راديوي
Leak	Leck	تسرب
Modification	Änderung	تعديل
Direction finding	Peilung	تعين الإتجاه
Fogging	Beschlagen	تغشي بالضباب
Post – Flight inspection	Inspektion nach dem flug	تفتيش بعد الطيران
Periodic inspection	Periodische überprüfung	تفتيش دوري
Pre-Flight inspection	Inspektion vor dem flug	تفتيش قبل الطيران
Wireless telegraphy	Dratlose telegraphie	تلغراف لاسلكي
briefing	Instruktion	تلقين
Weather forecast	Wettervorhersage	تنبؤ جوى
Fit	Passung	توافق
Timing	Zündeinstellung	توقيت
Aircraft grounding	Flugverbot	توقيف الطائرة
ballast	ballast	ثقل
Nose-heaviness	Kopflastigkeit	ثقل المقدمة
balance weight	Gegengewicht	ثقل موازنة
Snow	schnee	ثلج
Airworthiness	Lufttüchtigkeit	جدارة جوية
Strand	Litze	جديلة
Fuselage	ßumpf	جسم (الطائرة)
Sleet	Schneeregen	جمد المطر
Main plane	Tragfläche	جناح
Abreast	Nebeneinander	جنباً إلى جنب



انجليزي	ألماني	عربي
Test rig	Prüfstand	جهاز اختبار
Link trainer	Drehscheibenfluglehrapparat	جهاز تدريب آلي
Alighting gear	Fahrwerk	جهاز حظ
Fuel-Jettison gear	Kraftstoff-schnellablaß	جهاز طرح الوقود
Distance measuring equipment	Entfernungsmeßgerät	جهاز قياس المسافات
Arrester gear	Land bremsvorrichtung	جهاز كسح السرعة
International standard atmosphere	Internationale Normalatmosphäre	جو قياسي دولي
Directional gyro	Bichtkreisel	جيروسكوب اتجاهي
Sound barrier	Schallmauer	حاجز صوتي
Constant – speed unit	Bleibende Geschwindigkeit	حاكم تثبيت السرعة
Firewall	Brandschott	حائل للحريق
Windscreen	Windschutzscheibe	حجاب الريح
Heat of compression	Verdichtungswärme	حرارة الإضغاط
Lost motion	Toter Gang	حركة مفقودة
Safety belt	Sicherheitsgurt	حزام أمان
On condition	Unter der Bedingung	حسب الحالة
Pancake landing	Bumslandung	خط الإستواء قريباً من الأرض
Seal ring	Dichtungsring	حلقة حاكمة
Circlip	Sprengring	حلقة قابضة
Shroud lines	Fangleinen	حمائل الباراشوت
Ultimate load	Bruchlast	حمل أقصى
Limit load	Sichere last	حمل حدّي



انجليزي	المانى	عربي
Sump	ölsmpf	حوض مجمع
Diffraction	Brechung	حيود
Outoard	Aubenbords	خارجي
Heavy duty	Hochleistungs	خدمة شاقة
Reserve tank	Beservetank	خزان احتياطي
Gravity tank	Fallbehälter	خزان تغذية بالجاذبية
Lubber line	Steuerstrich	خط إسناد القراءة
Rhumb line	Loxodrome	خط ثبات الميل الإتجاهي
Airline	Fluggesellschaft	خط جوي
Acceleration error	Beschleunigungsfehler	خطأ التسارع
Admissible error	Zulässiger fehler	خطأ مسموح به
Fight plan	Flug plan	خطة طيران
Reverse pitch	Negative steigung	خطوة عكسية
Fine pitch	Kleine steigung	خطوة منخفضة
Ground clearance	Bauchreiheit	خلوصى أرضي
Inboard	Innen	داخلي
Push – to – test circuit	Drucknop fgesteuerter kno- trolstrom	دائرة أختبار بضغط زر
Muting circuit	Ausschaltkreis	دائرة إسكات
Short-circuit	Kurzschub	دائرة قصر
Fuel grade	Oktanzahl	درجة الوقود
Room temperature	Raumtemperatur	درجة حرارة الغرفة
Outside – air tem- perature	Ambiante aubentemperatur	درجة حرارة الهواء الخارجي
Reverse thrust	Bückschub	دفع عكسي
Transonic flow	Schallnahe strömung	دفع صوتي إنتقالي



انجليزي	المانى	عربي
Turbulent flow	Turbulente strömung	دفق مضطرب
Manual	Handbuch	دليل
Waveguide	Wellenleiter	دليل موجات
Stall turn	Überzogene kurve	دوران إنهياري
Skid turn	Schiebekurve	دوران تزحلقى
Auto-rotation	Autorotation	دوران ذاتي
Flat turn	Flache kurve	دوران متطاوول
Oxygen system	Sauerstoffanlage	دورة الأكسجين
Pneumatic system	Druckluftanlage	دورة الهواء المضغوط
Fuel system	Kraftstoffsystem	دورة الوقود
Air conditioning system	D'air limaanlage	دورة تكييف الهواء
dynamometer	Dynamometer	دينامومتر
Gimbals	Lompablügel	ذات المحورين
Unstable oscillation	Instabile schwingung	ذبذبة غير مستقرة
Stable oscillation	Stabile schwingung	ذبذبة مستقرة
Actuating rod	Betätigungsstange	ذراع تشغيل
Connecting – rod	Pleuel	ذراع توصيل
Master connecting –rod	Hauptpleuel	ذراع توصيل رئيسى
Push-rod	Druckstange	ذراع دفع
Approach control radar	Fs-Anflugkontroll-Radar	رادار الإقتراب الضبيط
Indicator diagram	Indicator-diagramm	رسم بياني المبين
Wiring diagram	Schaltplan	رسم تخطيط الدورات الكهربائية
Relative humidity	Relative feuchtigkeit	رطوبة نسبية
Luggage rack	Gepäckhalter	رف الأمتعة
Lift	Auftrieb	رفع



انجليزي	ألماني	عربي
Radar surveillance	Radar-leitienst	رقابة بالرادار
Cross-wind	Seitenwind	ريح جانبية
Head wind	Gegenwind	ريح مقابلة
Blade (of propeller)	Luftschraaubenflügel	ريشة (المروحة)
Angle of stall	Kritischer Anstellwinkel	زاوية الإنهيار
Angle of incidence	Anstellwinkel	زاوية السقوط
Rigging angle of incidence	Einstellwinkel	زاوية ضبط وضع السقوط
Taill skid	schwanzsporn	رحافة النيل
Ground –running time	Bodenlaufzeit	زمن التشغيل الأرضي
Aileron buzz	Querrudersummen	زنين الجنيح
Aberration	Abweichung	زيغ
Blind flying hood	Blindflugschirm	ساتي الطيران الأعمى
Airfield	flugfeld	ساحة المطار
Mist	Feuchter Dunst	سبرة (شبورة)
Ground speed	Grundeschwindigkeit	سرعة أرضية
Get-away speed	Abhebegeschwindigkeit	سرعة الإستقلال
Safety speed	Sichere Geschwindigkeit	سرعة الأمان
Idling speed	Leerlaufdrehzahl	سرعة البطؤ (السرعة البطيئة)
Relative wind	Fahrtwind	سرعة الريح النسبية
Minimum flying speed	Mindestfluggeschwindigkeit	سرعة الطيران الدنيا
Maximum flying speed	Höchstfluggeschwindigkeit	سرعة الطيران القصوي
Cruising speed	Reisegeschwindigkeit	سرعة الطيران المُطرد
Reversal speed	Umkehrgeschwindigkeit	سرعة الطيران عند أنعكاس التحكم



انجليزي	المانى	عربى
Sinking speed	Sinkgeschwindigkeit	سرعة الغطس
Soniv speed	Schallgeschwindigkeit	سرعة صوتية
Air-speed	Figengeschwindigkeit	سرعة هوائية
Control surface	steuerfläche	سطح توجيه
Tab	klappe	سطيح تصحيح
Flying boat	flugboot	سفينة طائرة
Airship	luftschiff	سفينة هوائية
Control cable	Struerkabel	سلك تحكم
Overcast sky	Bedeckter himmel	سماء ملبدة
Synchroscope	synchroskop	سنكروسكوب
Multi stage super-charger	Mehrstufiger Auflader	شحان متعدد المراحل
Air freight	luftfracht	شحن جوي
Masking beam	Abdeck-Klebeband	شريط حجب
Landing beam	Landestrahl	شعار الحط
Flare	Leuchtkugel	شعلة
Drag strut	Abstandsstrebe	شكال مقاومة إيروديناميه
Sparking plug	Zündkerze	شمعة شرر
Certificate of air-worthiness	Lufttüchtigkeitsschein	شهادة الجدارة للطيران
Compression stroke	verdichtungstakt	شوط الإنضغاط
Rocket	Rakete	صاروخ
Stepped climb	Gestuffer Aufstiegsflug	صعود متدرج
Frost	Frost	صقيع
Serviceability	Wartbarkeit	صلاحية
Safety valve	Sicherheitsventil	صمام أمان



انجليزي	المانى	عربى
Solenoid valve	Solenoidventil	صمام بالتحكم الكهربائى
Overload valve	Überlastventil	صمام تجاوز الحمل
Shuttle valve	Pendelventil	صمام متردد
Butterfly valve	Drosselklappe	صمام مروحي
Terminal box	Anschlusskasten	صندوق توصيل الأطراف
Gear box	Getriebegehäuse	صندوق مُسنَّات
Accessory gearbox	Hilfsgeräteeantrieb	صندوق مسننات التوابع
Maintenance	Unterhaltung	صيانة
Compressor	Compressor	ضاغط
Fog	Nebel	ضباب
Coarse adjustment	Grobeinstellung	ضبط إستقرابى
Altimeter setting	Höhenmessereinstellung	ضبط مقياس الإلتقاع
Saill setting	Scheanzleitwerkstellung	ضبط وضع الذيل
Bearing Pressure	Gegenkraft	ضغط تحميل
Actuating pressure	Steuerdruck	ضغط تشغيل
Loom	Kabelstrang	ضفيرة
Identification light	Kennlicht	ضوء تعين الهوية
Anti-collision light	Antikollisionslicht	ضوء تفادي الاصطدام
Pilot light	Kontrollampe	ضوء دليلي
Indicator lamp	Kuarnleuchte	ضوء مبين
Flying controls	Steuerwerk	ضوابط التوجيه في الطيران
Emergency	Notfall	طارئ
Aeroplane	Flugzeug	طائرة
Lighter-than-air aircraft	Luftfahrzeug leichter als luft	طائرة أخف من الهواء
Heavier than air aircraft	Luftfahrzeug schwerer als luft	طائرة أثقل من الهواء



انجليزي	المانى	عربي
Glider	Segelflugzeug	طائرة إنزلاقية
Amphibian	Wasser land flugzeug	طائرة برمائية
All weather aircraft	Allwetterflugzeug	طائرة لجميع الأجواء
Seaplane	Wasserflugzeug	طائرة مائية
Canard aeroplane	Entenflugzeug	طائرة متصدرة الذيل
Biplane	Doppeldecker	طائرة مزدوجة الجناحين
Monoplane	Eindecker	طائرة مفردة الجناحين
Production aircraft	Serienflugzeug	طائرة من الطراز الإنتاجي
Wing tip	Flügelspitze	طرف الجناح
Airway	Fluglinie	طريق جوي
Life-vest	Schwimmweste	طوق نجاة
Airway distance	Luftstreckenentfernung	طول الطريق الجوي
Stage length	Teilstreckenlänge	طول المرحلة
Infinite aspect ratio	Unendliches seit enverhältnis	طول باعى لا متناهي
Pilot		طيار
Automatic pilot	kurssteuerung	طيار أوتوماتي
Aeroplane	Flugzeug	طيارة
Blind flying	Blindflug	طيران أعمى
Route familiarization flight	linienerkundungsflugzeug	طيران إمام بالخط الجوي
Instrument flying	Instrumentenflug	طيران بأجهزة البيان
Acceptance flight	Abnahmeflug	طيران قبول
Low level flight	Tiefflug	طيران على منسوب منخفض
Solo Flight	Alleinflug	طيران منفرد
Doppler Effect	Doppler Effekt	ظاهرة (دوبلر)



انجليزي	المانى	عربي
Night Effect	Dämmerungseffekt	ظاهرة ليلية
Canopy	Fallschirmkappe	ظلة
Exhaust	Abgase	عادم
Insulator	Isolator	عازل
Reflector	Reflektor	عاكس
Mooring buoy	Ankerboje	عمامة إرساء
Mark-buoy	Markierungsboje	عمامة إرشاد
Life-buoy	Rettungsboje	عمامة نجاة
Factor of safety	Sicherheitszahl	عامل أمان
Earth return	Erdleitung	عائد أرضي
Tail wheel	Spornrad	عجلة الذيل
Nose wheel	Bugrad	عجلة المقدمة
Undercarriage	Fahrgestell	عربة سفلي
Soundproofing	Schalldämpfung	عازل صوتي
Yawing moment	Giermoment	عزم الإنعراج
Pitching moment	Kippmoment	عزم الخطران
Control stick	Steuerknüppel	عصا القيادة
Dipstick	Peilstab	عصا قياس المنسوب
Breakdown	panne	عطل
Landmark	Landmarke	علامة أرضية
Markers	Sichtzeichen	علامات إرشاد
Registration markings	Zulassungszeichen	علامات تسجيل
Aeronautics	Aeronautik	علم الطيرانيات
Elevation	Erhebung	علو ، ارتفاع
Control column	Steuersäule	عمود قيادة



انجليزي	المانى	عربى
Night blindness	Nachtblindheit	عمى ليلي
Float	Schwimmer	عوامة
Combustion chamber	Brennkammer	غرفة احتراق
Skin	Haut	غشاء
Fairing	Verkeidung	غطاء إنسيابي
Casing	Gehäuse	غلاف هيكلى
Out of round	Unrund	غير مستدير
Fireproof bulkhead	Brandschott	فاصل إنشائي صامد للنيران
bulkhead	Schott	فاصل إنشائي مستعرض
Port	Öffnung	فتحة ، منفذ
Visual inspection	Sichtprüfung	فحص بالعين
Vacuum	Vakuum	فراغ، تفريغ
Popping back	Knallenim vergaser	فرقعة مرتدة
Air brake	Luftbremse	فرملة هوائية
Air space	Luftraum	فضاء جوي
Decompression	Kompressionsverminderung	فقد الإنضغاط
Breakdown voltage	Durchschlagspannung	فلطية الإنهيار
Backlash	Spiel	فوت
Shaft coupling	Wellenkupplung	قارنة عمود إدارة
Circuit breaker	Trennschalter	قاطع دائرة
Wheelbase	Radstand	قاعدة العجلات
Control pedestal	Steuerpult	قائم التحكم
Spare parts list	Ersatzteilliste	قائمة قطع الغيار
Astrodome	Astrokuppel	قبة رصد النجوم
Radome	Antennenkuppel	قبة هوائي الرادار



انجليزي	المانى	عربي
Take off power	Startleistung	قدرة النهوض
Shaft horse power	Wellenpferdestärke	قدرة حصانية فرملية بعمود الدوران
Power rating	Nennleistung	قدرة مُقننة
Centre section	Mittelstück	قطاع أوسط
Fuel shut off	Kraftstoffabsperresystem	قطع الوقود
Flash over	Überschlag	قفز الشرر
Safety catch	Sicherheitsschloß	قفل أمان
Oxygen mask	Sauerstoffmaske	قناع أكسجين
Instrument flight rules	Instrumentenflugregeln	قواعد الطيران بأجهزة البيان
Visual flight rules	VFR flug	قواعد الطيران بالرؤية
Stick force	Knüppelkraft	قوة تحريك العصا
Cabin	Kabine	كابينة
Pressurized cabin	Druckkabine	كابينة مكيفة الضغط
Silencer	schalldämpfer	كاتم صوت
Shackle	Bügel	كبل تثبيت
Bracket	Tragkonsole	كتيفة
Snowflakes	Schneeflocken	كسف ثلجية
Propeller efficiency	luftschraubenwirkungsgrad	كفاية المروحة
Volumetric efficiency	Völligkeitsgrad	كفاية حجمية
Contour	Höhenlinie	كُنْتور
Spiral instability	spiralinstabilität	لا استقرار حلزوني
Instability	Instabilität	لا استقرارية
Eccentric	Exzenter	لا متمركز



انجليزي	المانى	عربي
Argon arc welding	Argonlichtbogenschweißen	لحام قوسى في جو (غاز) الأرجون
Touch down	Aufsetzen	لمس
Gusset plate	Anschlußblech	لوحة توصيل
Instrument panel	instrumentenbrett	لوحة أجهزة البيان
Loran	Laran	لوران
Pressure head	Pitot-kopf	مأخذ الضغط
Chock	Bremsklotz	مانع حركة
Heat exchanger	Wärmeaustauscher	مبادل حراري
Housing	Gehäuse	مبيت
Gyroscopic horizon	Künstlicher horizont	مبين أفق جيروسكوبي
Visual approach slope indicator	Optischer Anflugsneigungsanzeiger	مبين الإتحدار للاقتراب بالرؤية
Air speed indicator	Fahrtmesser	مبين السرعة الهوائية
Air position indicator	luftstandortanzeigergerät	مبين الموضع في الجو
Ground-position indicator	Koppelstandortanzeiger	مبين الموقع الأرضي
Stall warning indicator	Durchsackwarngerät	مبين إنذار بالإتهيار
Rate of climb indicator	Variometer	مبين معدل الصعود
Breather	Entlüfter	متنفس (فتحة تنفيس)
Mean sea level	Mittlere seehöhe	متوسط منسوب سطح البحر
Meteorology	Meteorologie	المتيورولوجيا (علم الظواهر الجوية والإرصاد)
Nose gear	Bugradfahrwerk	مجموعة العجلات الأمامية
Power pack	Netzanschlußgerät	مجموعة إمداد القدرة
Limit gauge	Grenzlehre	محدد قياس الحدود



انجليزي	المانى	عربي
Radial engine	Sternmotor	محرك دائري
Rocket engine	Raketenmotor	محرك صاروخي
Aero-engine	Flugmotor	محرك طائرة
Lateral axis	Querachse	محور جانبي
Normal axis	Hochachse	محور عمودي
Air intake	Ansaugrohr	مدخل هواء
Runway	Start-und landebahn	مدرجة نزل
Visibility	Sichtbereich	مدى الرؤية
Cruising range	Flugbereich	مدى الطيران المُطرد
Travel	Wey	مدى تحرك
Oscillator	Oszillator	مُذبذب
Air traffic control	FS-kontrollradar	مراقبة الحركة الجوية
Reciprocal leg	Gegenkursteil	مرحلة اقتراب عكسي
Rotorcraft	Drehflügler	مركبة دوامية (طيارة أثقل من الهواء)
Aircraft	Flugzeug	مركبة طائرة (طيارة)
Spacecraft	Raumschiff	مركبة فضائية
Airscrew	Propeller	مروحة
Fixed pitch propeller	Nicht verstellbare luftschraube	مروحة ثابتة الخطوة
Variable-pitch propeller	verstellluftschraube	مروحة متغيرة الخطوة
Adjustable pitch propeller	Verstellbarer propeller	مروحية منضبطة الخطوة
Co axial propellers	Koaxiale luftschrauben	مروحتان متحدتا المحور
De icer	Enteisungsvorrichtung	مزيل الجليد
Homing aids	Zielflug hilfsmittel	مساعدات توجيه



انجليزي	المانى	عربي
Take off distance	Startlänge	مسافة النهوض
Refuelling probe	Nachfüllsonde	مسبار تزود بالوقود
Reservoir	Behälter	مستودع
Looping plane	Stampfebene	مستوى الخطران
Flight path recorder	flugbahnwinkelschreiber	مسجل مسير الطيران
Aerial survey	Luftvermessung	مسح جوي
Intake-air heater	Ansaugluftheizung	مسخن هواء المدخل
Reduction gear	Untersetzungsgetriebe	مسننات تخفيض السرعة
Planetary gear	Planetengetriebe	مسننات كوكبية
Threshold of runway	Schwelle dar start und landebahn	مشرف مدرجة النزول
Actuator	Antriebsverstärker	مُشغِل (وحدة تشغيل)
Water – trap	Wassersack	مصيدة ماء
Accelerator pump	Beschleunigerpumpe	مضخة تسارع
Aerodrome	Flughafen	مطار
Galley	Bordküche	مطبخ
Fire extinguisher	Feuerlöscher	مطفأة حريق
Test equipment	Prüfinstrumente	معدات اختبار
Ground support equipment	Bodenausrüstung	معدات الخدمة الأرضية
Survival equipment	Überlebensausrüstung	معدات نجاة
Automatic direction finder	Automatisches Funk-peilgerät	معين إتجاه أوتوماتي
Radio direction finder	Punkpeilgerät	معين إتجاه بالراديو
Selector switch	Reglerschalter	مفتاح أنتقاء
Anti – freeze	Frostschutzmittel	مقاوم للتجمد
Drag	Luftwiderstand	مقاومة أيرودينامية



انجليزي	المانى	عربي
Ejection seat	Katapultsitz	مقعد قذفي
Full-wave rectifier	Zweiweggleichrichter	مقوم الموجة الكاملة
Radio altimeter	Funkhöhenmesser	مقياس ارتفاع راديوي
Fuel flowmeter	kraftstoffdurchflumesser	مقياس تدفق الوقود
Air navigation	Flugnavigation	ملاحة جوية
Air route	Flugstrecke	ممر جوي
Marker beacon	Markierungsfunkfeuer	منارة إرشاد
Locator beacon	Platzfunkfeuer	منارة تحديد الموقع
Hazard beacon	Gefahrenfeuer	منارة تحذير
Omni-direction radio beacon	Rundstrahl-funkfeuer	منارة راديوية لجميع الاتجاهات
Pundit	flugplatzkennfeuer	منارة هوية المطار
Holding area	Wartefläche	منطقة إنتظار جوي
Search and rescue area	Such und Rettung sbezirk	منطقة بحث وإنقاذ
Parking area	Parkfläche	منطقة وقوف
Anti-icing	Enteisung	منع تكون الجليد
Nozzle	Düse	منفث
Escape hatch	Rettungsluke	منفذ هروب
Vent	Abzug	منفس
Heliport	Hubschrauber landeplatz	مهبط هليكوبتر
Radar monitoring	Radar – Überwachung	مولاة بالرادار
Tuning of radio receiver	Rundfunkempfängerabstimmung	موالفة جهاز استقبال الراديو
Carrier wave	Trägerwelle	موجة حاملة
Continuous wave	Ungedämpfte welle	موجة متصلة



انجليزي	ألماني	عربي
Fix	Peilstandort	موقع إسناد
Ramp	Rampe	موقف الطائرات
Vortex generator	wirbelerzeuger	مولد درادير
Starboard	Steuerbord	ميمنة (الجانب الأيمن للطيارة)
Nautical mile	Seemeile	ميل بحري
Magnetic dip	Inklination	ميل مغنطيسي
Airport	Flughafen	ميناء جوي
De-aerator	luftabscheider	نازع الهواء
Undershoot ( the airfield)	Zu tief gleiten (bei einer landung)	نبا ( عن المطار)
Warning device	Warnanlage	نبيطة إنذار
Ditching	Notlandung auf wasser	نزول إضطرابي في الماء
Instrument landing	Instrumentenlandung	نزول بأجهزة البيان
Emergency landing	Notlandung	نزول طارئ
Fuel air ratio	Kraftstoff luftverhältnis	نسبة الوقود إلي الهواء
Wind tunnel	Windkanal	نفق هوائي
Reporting point	Meldepunkt	نقطة إبلاغ
Point of entry	Einflugpunkt	نقطة الدخول
Point of no return	Umkehrgrenzpunkt	نقطة اللاعودة
Transition point	Umschlagpunkt	نقطة تحول
Contact point	Unterbrecherkontakt	نقطة تلامس
Jacking point	Hebepunkt	نقطة رفع
Take off	Abflug	نهوض
Margin of safety	Sicherheitsspielraum	هامش أمان
Descent	Höhenaufgabe (beim flug)	هبوط
Nose down	Andrücken	هبوط المقدمة



انجليزي	المانى	عربي
Helicopter	Hubschrauber	هليكوبتر
Aerial	Antenne	هوائي
Directional aerial	Richtantenne	هوائي إتجاهي
Configuration	Konfiguration	هيئة
Airframe	Flugwerk	هيكل الطائرة
Chord length	Flügeltiefe	وتر
Acceleration control unit	Beschleunigungsregler	وحدة تحكم في التسارع
Auxiliary power unit	Hilfstriebwerk	وحدة قدرة إحتياطية
Ground power unit	Bodentriebwerk	وحدة قدرة أرضية
Air mileage unit	Meilenzählwerk	وحدة قياس المسافة الجوية بالأميال
Cold air unit	Kaltluftgerät	وحدة هواء بارد
All-up-weight	Gesamtfluggewicht	وزن إجمالي
Dry weight	Trockengewicht	وزن جاف
Universal joint	Universalgelenk	وصلة جامعة الحركة
Gland	Stopfbuchse	وصلة حشو
Attitude	Fluglage	وضع
Reserve fuel	Reservekraftstoff	وقود إحتياطي
Anti detonating fuel	Kloppfester kraftstoff	وقود مانع للفرقة
Cockpit	Führerraum	وكن الطيار





**أهم  
الرموز والاختصارات  
المستخدمة في الطيران**





<b>AGA</b>	Aerodromes and Ground Aids مطارات ومساعدات أرضية
<b>AIG</b>	Accident Investigation التحقيق في الحوادث
<b>AIR</b>	Airworthiness الصلاحية للطيران
<b>AIS</b>	Aeronautical Information services خدمات معلومات الطيران
<b>AT</b>	Air Transport النقل الجوي
<b>COM</b>	Communications الاتصالات
<b>DME</b>	Distance Measuring Equipment جهاز قياس المسافات
<b>GEN</b>	General عام
<b>IFR</b>	Instrument Flight Rules قواعد الطيران الآلي
<b>ILS</b>	Instrument landing System جهاز الهبوط الآلي
<b>IMC</b>	Instrument Meteorological Conditions أحوال جوية آلية
<b>MAP</b>	Aeronautical Maps and Charts خرائط الطيران
<b>MET</b>	Meteorology أرصاد جوية
<b>OPS</b>	Operations عمليات
<b>PEL</b>	Personnel licensing أجازة الأفراد



<b>RAC</b>	Rules of the Air and Air Traffic Control
<b>SAR</b>	Search and Rescue البحث والإقناذ
<b>VFR</b>	Visual flight Rules قواعد الطيران البصري
<b>VOR</b>	Very High Frequency Omni Range المنارة اللاسلكية للتردد العالي جداً في جميع الاتجاهات
<b>VMC</b>	Visual Meteorological Conditions أحوال جوية بصرية
<b>GMT</b>	Greenwich Mean Time توقيت جرينتش المتوسط
<b>VFR</b>	Visual flight rules قواعد الطيران المرئي
<b>AL</b>	Aeronautic متعلق بالطيران
<b>ARINC</b>	Aeronautical Radio INC شركة الإتصالات الجوية (أرينك)
<b>ATC</b>	Air Craft Type Certification شهادة الطراز للطائرة
<b>ARC</b>	Airlines Reporting Corporation الشركة الجوية للتقارير
<b>ATC</b>	Air Traffic Control مراقبة الحركة الجوية
<b>CAB</b>	Civil Aeronautics Board هيئة الطيران المدني
<b>CDC</b>	Centers of Disease Control مركز مراقبة الأمراض (لحماية المسافة)
<b>ETA</b>	Estimated Time of Arrical الموعد المقرر للوصول (للطائرة)



<b>ETD</b>	Estimated Time of Departure الموعد المقرر للمغادرة (للطائرة)
<b>FAM</b>	Familiarization Trips الرحلات التعريفية
<b>FIT</b>	Foreign Independent Tour رحلة أجنبية مستقلة
<b>GIT</b>	Group Inclusive Tour رحلة شاملة للمجموعات
<b>OAG</b>	Official Airline Guide الدليل الرسمي للخطوط الجوية
<b>PFC</b>	Passenger Facility Charge رسوم تسهيلات الركاب
<b>TAS</b>	True Air Speed السرعة الحقيقية للطائرة بالنسبة للهواء



## خاتمة

الآن عزيزى القارئ ...

لقد وصلنا إلى نهاية رحلتنا، تستطيع أن تفك حزام المقعد لأن عجلات الطائرة قد لامست أرض ممر الهبوط وهى الآن تتهادي لتقف في موقف الطائرات المخصص لها .

أعرف أنك فوجئت بوصولنا، وكنت تتمنى أن تطول الرحلة أكثر وأكثر ... أننى أتوقع منك ذلك، وأعتذر عن عجزى عن الإطالة في حديثى معك، فقد وصلنا إلى الحد الأقصى المسموح به .

وبالرغم من أننى ألاحظ رغبتك فى أن يستمر الحديث الشيق حول هذا الموضوع، إلا أننى أذكرك بأننى لم أحدثك إلا فى السهل الميسور، إنها رحلة مثيرة تدعو القارئ إلى الاستمتاع بها خلال صفحات الكتاب .

وأرجو أن أكون قد وفقت فى هذه المحاولة وأننى لأرجو أن يتقبل منى هذا العمل، وأن يؤتى الثمرة المرجوة فى خدمة القارئ والطالب والباحث والهاوي .

وآمل أن أكون حققت رغبتكم فى المستقبل القريب ....

والله سبحانه وتعالى ولى التوفيق،،،،

هدى عبد المنعم ناجى





## المراجع العربية والأجنبية

### - المراجع العربية :

- بسائط الطيران : د. أحمد عبد السلام
- ظواهر الجو : السيد محمود حامد محمد
- الملاحة الجوية : م. منير ميلاد

### - المراجع الأجنبية :

- Gliding and Advanced soaring : A.C.Douglas.
- Soaring flight : terence Horsley.
- Elements of Aeronautics: Francis pope and Arthur S. Otis.
- Aeronautical Training : Allan Zweng.
- Aviation science for Boys and girls : Charles K. Arey.
- Aerobatics : H. Barbar.
- Meteorology for Aviators: R. C. Sutcliffe





## من أعمال المؤلفة

- أسرة معجم البريميرو :
- بريميرو قاموس ( عربي ... برتغالي ).
- بريميرو قاموس ( برتغالي ... عربي )
- قاموس بريميرو المزدوج.
- البرتغالية بدون معالم.
- كيف تتحدث البرتغالية (انجليزي ... برتغالي)
- Let's speak Portuguese
- الموسوعة المصورة للآثار والفنون الإسلامية في مصر.
- المعالم السياحية والآثارية في مصر ( عربي-انجليزي - فرنسي).
- الموسوعة العملية الشاملة في الطيران المدني.
- عالم الأتكيت والبرتوكول.
- فن الضيافة الجوية .
- تحت الطبع :
- معجم مصطلحات هندسة الطيران (عربي - انجليزي - برتغالي).
- موسوعة اللغة المصرية القديمة (ألماني - أسباني - عربي)
- الموسوعة العلمية في اللغة البرتغالية بدون معلم.
- الموسوعة السياحية في اللغة المصرية القديمة (تاريخية - سياحية)